

MINISTER DI TURISMO, TRANSPORTE Y LABOR OTMAR ODUBER

UN GENERACION NOBO DI EVENTO PA ATRAE E GENERACION X & Y PA NOS ISLA

DIARANSON atardi Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a inaugura durante un conferencia, conhuntamente cu Aruba Toursim Authority, organisadornan DJ Chuckie, Karim Neme y Sra. Joyce Bartels Daal un evento cu un concepto nobo pa Aruba cu lo ta e prome Festival/ Conferencia di Musica Electronico den Caribe y region. Manera e mandatario ta splica e evento aki lo contribui na posiciona Aruba como un destinacion diferente cu ta concentra su mes den atrae bishitantenan for di diferente region cu lo bin special pa e evento, pero tambe lo haci uso di e oportunidad pa disfruta di nos isla. Gobierno di Aruba tabata busca e momento y evento adecuado pa bin cu alternativanan siguiendo e resultadonan cu a bin dilanti for di e estudio Winning the Future. Mester remarca si cu pa por a atende e conferencia aki tabatin mas protocol cu na momento cu La Reina bishita Aruba. Tabata dificil pa prensa haya un entrevista y si t'asina ta bai trata prensa, e evento aki ta destina pa bira un fracaso di antemano. Aruba por medio di ATA ta bai financia e studio di DJ Chuckie y ya mei miyon dollar a wordo poni disponibel pa esaki. Algo cu no ta hole mucho bon.



Asesinato di Helmin Wiels tabata un HUURMOORD. Un asesinato riba enkargo. Ta sigui investiga ken a duna e encargo pa e asesinato!

Den un conferencia di prensa polis di Curacao a duna informacion di e caso di asesinato di e politico Helmin Wiels. Polis di Curacao a confirma cu L.L.F. alias Pretu ta sospechoso den e asesinato di Raul Jacinto Martinez alias Bolle. Tambe a bisa cu e detenido Pretu por tin relacion cu asesinato ariba Wiels pero na e momentonan e no ta deteni pa asesinato di Wiels.

E fayecido Bolle ta un sospechoso di asesintato Wiels, pero ya no t'ey mas. E detenido Pretu ta deteni pa e caso di Martinez, alias Bolle, pero NO p'e caso di Wiels. Tambe Polis tin e auto den beslag cu a transporta e curpa di Bolle pa costa. Polis di Curacao a bisa cu e investigacion riba caso Wiels ta dirigi tambe ariba kende ta esnan cu a paga pa mata, unda ya tin indicacion y e investigacion ta avansando.

E team di investigacion ta consisti Cuerpo Policial bou auspicio di Ministerio Publico di Corsow cu sosten di Recherche Samenwerkingsteam (RST). Tambe a lanta un TGO (Team Grootschalige Opsporing) cu ta consisti di Fiscal Mayot di Ministerio Publicor, hefe di KPC y e hefe di Recherche Samenwerkingsteam. Banda di esaki tin un asina yama 'tegenspraakteam' cu ta mengua e risico pa e teamnan enfoca riba un cos so lubidando e aspeconan general. Desde e asesinato a haci investigacionnan profundo unda cu coleganan di e otro islanan tambe a duna nan cooperacion. E Nederlands Forensisch Instituut (NFI) a hunga un papel importante den acumulacion y investigacion di e material forensico. Polis y husticia te ainda a dicidi di tene e suministro di informashon na prensa limita. Esaki tabata un escoho consiente, ya cu suministro di mas informashon lo por a afecta e investigashon. Por cierto, e insinuashon cu a keda lanta pa sierto medio di comunicashon local cu a duna mas informashon na prensa hulandes cu na prensa lokal, ta completamente incorecto.



Mientras tanto a bira posibel pa duna mas informashon for di e TGO tocante di e resultadonan di e investigashon. For di e investigashon a resulta entre otro lo siguiente:

E autor di e asesinato di señor Wiels den ehekushon di e krimen aki a hasi uso di un Kia Picanto koló mòka, ku a hür na Oost-West Car Rental na Rooi Santu. A konfiská e outo i a investigá hueyanan den i na esaki. (komunikado no.287/2013).

E huurdo di e Kia Picanto ora e asesinato a keda kometé tabata e Yu di Kòrsou di 30 aña, Raul Jacinto Martinez (komunikado no. 294 / 2013).

A bin haña un otro outo ku e Martinez aki tabata usa,- un Kia Rio blanku F / 2-75-, dia 18 mei, sin okupante na saliñanan (zoutpan) den e bario di Samí Liber. Den e outo tabatin un kantidat grandi di sanger. Martinez ta pèrdí for di medio mei 2013.

Denter di e investigashon di e asesinato di señor Wiels, promé ku su desaparishon, ya Martinez a keda indiká komo un di e sospechosonan ku de fakto a kometé e asesinato.

E identidat di e persona ku ta sospechá di tabata huntu ku Martinez den e Kia Picanto riba 5 di mei 2013 na momento ku a kometé e asesinato, ta konosí serka e tim investigadó. Na bienestar di e investigashon na e momentu aki no ta duna mas informashon tokante di e persona aki.

Riba 4 di yüni 2013 a haña un kurpa sin bida na kosta di Kòrsou, riba sabana (vlakte) di San Pedro (komunikado 317/2013). Ounke investigashon di DNA ainda mester indiká esaki definitivamente, ku tur probabilidat ta trata aki di kurpa di Martinez, ku a pèrdè su bida dor di un akto kriminal.

Komo sospechoso di e asesinato premeditá c.q. homisidio di Martinez ta konsiderá entre otro e Yiu di Kòrsou di 26 aña L.L. F. Riba petishon di Ministerio Públiko di Kòrsou a lokalisá e sospechoso aki i riba 15 di yüni 2013 a deten'é na Zoetermeer, Hulanda. Riba 17 di yüni 2013 bou di guia di Koninklijke Marechaussee a transferié pa Kòrsou. Hues Komisario na Kòrsou a duna órden pa detenshon preliminar di F., a base di sospecho di asesinato premeditá c.q. homisidio di Martinez. Den kurso di otro siman ta bira konosí si su detenshon preliminar lo keda prolongá.

Naturalmente ta investigá tambe kua relashon tin entre e morto di señor Wiels i e morto di Martinez, kual a menshoná anteriormente. No ta ekskluí ku e relashon aki tin di haber ku enkubrimentu di asesinato di señor Wiels, pero ta tene kuenta debidamente ku otro senarionan tambe den e investigashon.

Den e kasnan di Martinez i F. na Kòrsou a hasi entrada hudisial. Durante di e búskeda aki a salvaguardiá entre otro hueyanan tékniko. Tambe a hasi investigashon den i na e vehíkulo ku kua probablemente a transportá e kurpa di Martinez. E investigashon forénsiko di e hueyanan aki ta andando.

Manera menciona anteriormente, e team di investigashon tin un bista basta cla ken ta e sospechosonan di e asesinato di señor Wiels y kico a sosode riba 5 di mei 2013. Probablemente ta trata di un asesinato riba encargo (huurmoord) caminda personanan a keda pagá pa un òf mas tersera pa comete of laga comete e asesinato. Naturalmente e investigashon ta dirigí tambe riba es(nan) cu a duna e encargo pa e asesinato y kende a paga e actual autornan. Riba e tereno aki tambe e team di investigashon ta haciendo avansenan y tin indicashon den cual direccion mester busca e hendenan aki.

Aunke tin un bista cla di kico a sosode, polis ta pidi cooperacion di tur hende cu por sa algo. Si abo tin informacion, bo por yama Cuerpo Policial di Corsow na +5999 8666124



Yegada di e sospechos L.L.F na Corsow despues di su detencion na Zoetermeer, Hulanda

Futuro centro di artesania y arte

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar contento cu restauracion di edificio na Zoutmanstraat ta bay cuminsa

DEN un futuro cercano nos artista y artesanonan lo tin un "cas", un edificio unda cu lo por bende piesanan di artesania y arte cu ta wordo traha na Aruba y ta carga e "stempel" oficial. Tambe lo organisa tayernan special eyden. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a scoge e edificio modesto, pero historicamente hopi importante pa esaki y ta orguyoso di por anuncia cu oficialmente e restauracion di e edificio aki a cuminsa.

Como e mandatario encarga cu e cartera di cultura, e preservacion di nos monumentonan pa medio di Monumentenbureau tambe ta resorta bao di Hooyboer-Winklaar, kende a expresa cu tabata un "fit natural" pa trece hunto e trabao di nos artesano y artistanan den un edificio historico. "Esaki ta un proyecto cu un impacto hopi grandi," Minister Hooyboer-Winklaar a bisa.

E edificio di dos piso na Zoutmanstraat a fungi, den añanan mas recien, entre otro como oficina di BUVO, FDEC, Museo Arkeologico y Monumentenbureau, pero loke hopi hende kisas no ta corda ta cu esaki tabata un di e cuater bestuurskantoor nan cu Aruba a conoce.

Segun Yvonne Webb-Kock, director di Monumentenbureau, a splica cu e restauracion tin su retonan; e monumento ta mas di 100 aña bieu y traha di koraalsteen (piedra di coral), e dak tin problema y mester trece e trapi di palo bek. Sra. Webb-Kock a pidi e contratista Van den Broek tambe pa tene cuenta cu ta wordo bisa cu den e edificio tin un boter scondi y ningun hende no sa unda e ta. Esaki naturalmente no ta haci e trabao di e contratista mas facil pasobra sigur kier pa e boter aki wordo conserva si e wordo haya. Sra. Webb-Kock a añadi cu si e boter ta tras di e plachi di brons cu tin na e edificio e no lo wordo haya y e ta keda safe, pasobra esey no lo wordo mishi cune durante e restauracion.

Minister Hooyboer-Winklaar a subraya cu e edificio di Zoutmanstraat ta un monumento hopi special. E ta parti di e curason di gobernacion, loke Minister President Mike Eman ta yama e "binnenhof", unda cu diferente edificio y servicio importante ta ubica, manera Bestuurskantoor, Parlamento, Oficina di Gobernador, Fort Zoutman/Willem III Toren, cas Eloy Arends (stadhuis) y Algemene Rekenkamer, entre otro.

Cu establecimento di e centro di arte y artesania den e monumento, Minister Hooyboer-Winklaar kier duna loke ta di nos, locual ta "Made on Aruba" y e personanan creativo cu ta presenta esaki, un presencia central. Asina e artesanonan cu lo ricibi e stempel oficial lo tin un caminda central unda nan por presenta y bende nan piesanan y hasta duna tayer. E proceso pa otorga e stempel lo wordo completa den e proximo lunanan, segun Minister Hooyboer-Winklaar.

Den cualkier ciudad rond mundo ta destaca e mensahe di e rikesa di e pais pa loke ta contenido, arte visual, historia, arte den espacio nan publico, etc. y esaki lo destaca na Aruba sigur den e monumento na Zoutmanstraat cu su bunita arkitectura clasico, combina cu arte y artesania local obtenibel paden. Sigur un placer pa tanto nos turistanan y nos hendenan local bishita y brinda apoyo na nos artesanonan kende ta uza nan talento y creatividad pa presenta piesanan bunita y original.

Cu esaki tambe gobierno di Aruba, particularmente Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar no solamente ta motiva e artesanonan pa saca satisfaccion di por haci di nan arte y hobby nan trabao, pero tambe un biaha mas ta dune un empuhe y encurasha negoshinan chikito y micro pa crece, expande y desaroya.

E restauracion di e monumento di Zoutmanstraat ta costa Afl. 1.050.000 segun Minister di Infrastructura Benny Sevinger. Croes Architecten Studio y contratista Van den Broek ta encarga cu e trabao, cual ta wordo supervisa pa Monumentenbureau.

WEB Aruba contento di patrocina grand finale Competencia Green(s)cool pa scolnan secundario Diabierna 28 di juni na The Cinemas Paseo



E meta principal di 'Operation Green'S'Cool ta pa inspira cada un studiante pa ta consciente di e impacto cu cada un di nan por tin riba nan medio ambiente. Y unda miho pa tuma e prome paso akinan, cu na nan scolnan, cual ta unda nan ta pasa un tempo substancial di nan dia.

Nos di Operation Green'S'Cool kier a logra nos meta, door di permiti y encurasha e studiantenan di Green'S'Cool pa uza nan creatividad den e proceso y pa te hasta think ouside the box. Manera menciona previamente durante nos delaster press conference, nos a organisa workshops riba 6 topico di sustainability, cualnan ta: Wind cooling, Wind Power, Solar Energy, Grey Water Re-use, Architecture, Electrical Cars. E worskshops nan aki tabata tin un bon acogida entre e studiantenan participando den Green'S'Cool. Nos kier a haci uzo di e oportunidad akinan pa gradici cada un di nos expertonan local cu a asisti nos den duna e workshops nan aki, cual ta: Mr. Donny Rasmijn, Mr. Celio Vrolijk, Mr. Danilo Croes, Mr. Sandro de Cuba, Mr. Javier Sint Jago, Mr. Elthon Lampe, Mr. Freddy Vargas y Mr.Johan Leertouwer.

Awor cu e studiantenan a finalisa nan proyecto, despues di luna di haci investigacion hunto cu nan maestronan, nan tin e oportunidad di presenta nan conclusion di con ANAN ta haya ta e miho manera pa haci nan scol mas sustainable, pa medio di un exposicion of presentacion. E Grand Finale, cual por cierto lo tuma e forma di un fun competition entre e scolnan participando, lo tuma luga Diabierna dia 28 di Juni, for di 8or di mainta pa 2.30 di atardi, na The Cinemas na Paseo Herencia. E dia akinan De Palm Tours ta encarga di recoge e studiantenan participando den Green'S'Cool na nan scol y lo baha nan back na scol na final di e evento.

Nos intencion ta pa recompensa nos studiantenan pa nan esfuerso, dedicacion y commitment, cu un Grand Finale inolvidabel, yena cu premionan y cu entertainment di NIUN OTRO cu NUTZBEATZ!, cu otro palabra, Cera nan aña escolar, THE GREEN'S'COOL WAY!!

Nos kier a gradici nos main sponsor cu ta WEB Aruba N.V. pa a kere den nos proyecto y pa comparti nos vision di educa nos muchanan riba e topico di sustainability. Tambe nos kier a duna un 'special thank you' na henter e team di ELMAR pa e sosten durante henter e proyecto. Nos no por keda sin gradici tur nos otro sponsornan cu a haci Green'S'Cool posibel cualnan ta: Setar, High Performance, Wernet Solar solutions, TuskEnergy Solutions, Aruba Breakers Supply and Contractors, de Palm Tours, Santa Rosa, DHL, Biblioteca Nacional Aruba y NUTZBEATZ.

Nos kier a gradici y elogia e studiantenan y e docentenan di Ibero American Highschool, Colegio San Nicolas, Abraham de Veer School, Juliana School Dependance, Colegio Arubano Oranjestad y EPI departamento di Ciencia y Tecnologia, cu ta participando den Operation Green'S'Cool,

Por ultimo, Nos kier a invita henter pueblo di Aruba, pa join nos den e countdown pa e Grand Finale, unda cu durante 6 dia nos lo anuncia un simpel green tip. E countdown aki ta cuminsa diabierna awor, unda cu nos lo anuncia e prome green tip. Esaki kiermen sintonisa Cool Fm, Canal 90, Power Fm, Magic FM y ATV, no lubida di subi riba 24ora.com. Nos kier challenge henter Aruba pa sigui e simpel tips cu lo wordo anuncia, y realisa con simpel e ta pa biba di un manera un tiki mas consciente y sustainable.

SKINA POLITICO

MAS e dia di eleccion ta asercando mas e politiconan mester cuminsa analisa kico ta sali for di nan boca. Mescos cu nan ta analisa delaster un corant si nan articulonan a sali si of no, mescos nan mester analisa e palabranan cu ta sali for di nan boca si of no.

Durante e conferencia di prensa di partido MEP, e Lider a reda su mes mahosss. El a bisa claramente cu e porta di MEP semper tabata habri pa Parlamentario Mervin Wyatt Ras recapacita y bolbe bek MEP. Palabranan bunita y conmovedor si no ta pa e echo cu porfin el a admiti publicamente cu e portanan di MEP tabata habri pa Mervin so. Ningun momento e Lider aki a bisa cu e portanan tabata habri pa ambos Parlamentario cu MEP a skop afo. E unico momento cu el a papia over di e dos Parlamentarionan ta pa bisa cu ambos supuestamente lo tabata papia malo di MEP y cu nan lo a nenga un invitacion pa bin combersa den Parti Raad. Loke cu e Lider Mentiroso aki no ta bisa ta cu e invitacionnan cu nan a manda tabata pa exihi ambos Parlamentario pa entrega nan asiento na Partido pa asina otro candidatonan cu ni 200 voto drechi lo por haya esaki y asina e doñonan di partido por sigui manipula candidatonan manera marionetanan sin celebro. Ta un pena pa mira con cada bes cu e Lider di MEP habri su boca ta barbaridad so ta sali afo. Dia e gran Lider aki admiti cu a saca Parlamentario Lopez Tromp afo paso esey tabata e unico forma cu e lo por a briya den MEP y bira Lider, e lo demostra su grandeza. Esaki tabata e unico forma cu e lo por a bira Lider: sin traha p'e y sin competencia…

Pero no por critica e Lider di MEP so. Mester duna Cesar loke ta di Cesar y admiti cu e tin cosnan bon ta haci tambe. E prome paso di admiti durante e conferencia di ATIA cu e no tin carisma y no gusta braza y sunchi su siguidornan tabata e prome paso positivo. E di dos paso positivo tabata di distancia su mes di su corant. Segun Evelin Wever Croes, MEP no ta Solo di Pueblo y Solo di Pueblo no ta MEP. Palabranan grandi y ta spera cu nan ta di peso. Esaki ta e prome negoshi familiar cu e ta distancia su mes di dje y mester dun'e un Plakprentje pa esaki. Awor falta pa e distancia su mes di e otro negoshinan…

Pero no ta den MEP so tin politiconan cu mester wak kico nan ta papia y kico na famianan ta haci te cu nan mester distancia nan mes di nan. Nos flamante Presidente di Parlamento a hay'e den pura na momento cu un familiar serca di dje a decidi di haci uzo di su libertad di expression riba FaceBook. E familiar aki den su entusiasmo a decidi di adverti tur hende cu e Presidente di Parlamento ta monitorea tur hende cu ta sosten'e y trat'e bon paso ora e drenta pa prome biaha den Gobierno como Minister den e proximo Gobernacion, e lo tene bon na cuenta ta kennan a sostene y ken no. Dos estupidez den un solo tiro! Con un hende asina serca di e Presidente di Parlamento ta pensa di por bisa algo asina sin perhudica e politico, ta demostra cu nan ta actua sin pensa. Mester compronde for di e 'advertencia' aki cu e politico no ta yuda niun hende cu no ta su Friends & Family? Y mester compronde cu ya tin dealnan sera pa posicionnan den Gobierno sin cu e politico a ni demostra si el a crece den voto of no? Esaki ta mustra un arogancia di otro mundo y ta demostra cu tin hendenan cu no por handle cu poder sin cu nan cabes susha.

Ora kere cu ta un aire nobo lo bin poco poco den Parlamento, ta mustra manera algun politico ta keda cu e mala maña di nan famianan…

Mester bisa si cu e siman aki Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro a sorprende hopi hende. Porfin despues di grita yen di coi kens pa lunanan largo y purba defende famia Croes su beneficionan, el a admiti cu cual Gobierno cu sinta lo mester tuma medida. Corecto, bo a lesa bon: cual Gobierno cu sinta lo tin cu tuma medida!

Segun Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro, medidanan ta wordo tuma mundialmente y Aruba lo no ta un excepcion. Hopi bon punto di Xiomara Ruiz Maduro. TUR gobierno lo mester tuma medida y MEP tambe lo haci esaki den caso nan logra drenta Gobierno na september. E mesun Parlamentario aki cu a vota contra pa e Gobierno actual haci ahustacionnan den salario y beneficionan di politiconan, awor ta bin prepara e pueblo pa medida.

E Parlamentario aki a vota CONTRA pa nan haci ahustacionnan den su salario y mengua su beneficionan. E no tabata kier pa su placa ni su beneficionan bira menos. Pero awor e kier prepara e pueblo si cu cualkier Gobierno cu sinta lo tin cu tuma medida. Pueblo por sufri cu medida pero e si su placa ni su beneficionan por corta den nan! E candidata di 'peso' aki si ta golos golos: come la tuya, guarda la mia!

Anto mas tristo ta cu e kier haci manera cu e medidanan di AVP ta mas duro cu e medidanan di MEP. Ban ta serio! Medida ta medida y tur hende lo bai sinti esaki den nan cartera. Awor e kier trata su siguidornan manera ta hende kens nan ta y purba brainwash nan pa escohe pa e medidanan di MEP: No vota AVP paso e medidanan di MEP lo lagabo sufri menos.

Cu MEP ainda bo por sigui bai bingo tur siman y asina despeha bo mente. No vota AVP paso apesar cu MEP tambe lo dal bo un cara abou cu medidanan pa corta den e tiki entrada cu bo a resta, asina mes lo bo resta suficiente pa dal un cerbes den bar y lubida bo penanan mientras bo ta perde den profundidad di e wowonandi e juffrouw tras di bar…

Con baho un parlamentario cu ni 200 voto drechi por bai door di manipula e siguidornan di su partido? Asina kens e ta balota su hendenan? Un ta cos no.....

Y mientras cu MEP y AVP tin nan usual stoelendans, partido RED ta sigui campaña den silencio. Por a mira par di bunita poster unda cu nan ta papia di muchanan cu no tin nada di haci na cas despues di scol of di un Mamachi cu kier dal su cheiba abiertamente pero no ta haci esaki pa miedo cu nan lo trat'e manera un criminal. Te ainda no ta comprendibel con RED ta combina Marihuana cu hobennan y deporte. Pa colmo awor kier apoya e Mamachi, cu kisas ta e unico caminda cu e hoben lo por bai tra'i merdia despues di scol, pa e hala su pitonan abiertamente. Ta con e Mamachi aki lo bai splica su nieto cu e no mester huma Marihuana si e mes ta lora su joint su dilanti?

RED ta keda un partido controversial. Un meneer di scol cu ta boga pa nos hobennan studia y haci deporte sinta banda di un Rastaman cu ta boga pa planta weed tur caminda y asta kisas por bin cu un proyecto di embeyecimento den barionan unda lo planta Marihuana den tur caya pa asina e ta accesibel pa tur hende. Basta cu dilanti cada cas tin 6 mata di Cannabis so planta…

Esaki sin conta cu bo tin un Rudy Lampe cu a cambia tur su ideologianan y bolto mundo boca abou y awor ta baila riba e ritmo di Reggae. Miho e bai scucha Maddy Maddy Cry pa asina e custuma cu e yoramento y awanan di wowo cu Aruba lo confronta unabes cu e medidanan cuminsa pasa…Lord, we can't take it no more!

Awe 20 di juni

Nos ta recorda cu Juancho Enrique Irausquin a bay laga nos

TE ayera tardi, e no ta conoci, si e.o. partido PPA of Stichting PPA lo recorda cu awe dia 20 di juni, cu su gran lider, un gran estadista, Juan Enrique Irausquin a fayece. Awe ta 51 aña pasa cu e fundador di Partido Patriotico Arubano, a muri. Su morto a causa un cantidad di speculacion, pero nunca a keda confirma. Juancho E. Irausquin, un bankero a dicidi di distancia su mes for di partido AVP pa funda su propio partido. Te awe, PPA t'e unico partido cu a saca mas asiento pa Eilandsraad di Aruba, cu nunca mas dicho record a ser kibra.

Juancho E. Irausquin a ser considera un visionario, kende a percura pa bin cu un planta di awa y electricidad moderno, cu ta WEB Aruba N.V. awe. E ta tambe e pionero di nos industria di turismo, ora cu el a bin cu e prome proyecto hotelero, cu nos conoce como Aruba Caribbean Hotel. Y asina nos por sigui menciona mas di su logronan cu awe pueblo ta goza din an.

Si awe tardi PPA lo pone un krans, oficialmente no ta conoci. Tampoco nos no sa si e Stichting, cu ta bao di dirigencia di e ex-PPA, Monica Kock lo pone krans, tampoco ta conoci. Pero ta di lamenta, cu un gran estadista di e isla aki, ta wordo lubida di e forma aki.

Alto Comisario Dolfi Richardson

Cuerpo Policial y Sindicato di Polis no tabata nada contento cu caricatura di Solo di Pueblo

No ta acepta mas insinuacionnan baho asina

Polis tabata hopi rabia cu un caricatura cu a sali publica den corant Solo di Pueblo. Sindicato di Polis, por medio di su Presidente a aserca Mando Policial pa tuma accion contra di dicho publicacion, pasobra e ta atacha henter Cuerpo Policial, segun Alto Comisario Dolfi Richardson.

Ela prepara un carta den ultimo fin di siman, pero el a wordo poni na altura cu e Director/ Propietario Edmond Croes mes a tuma medida pa evita publicacion baho asina, Alto Comisario Dolfi Richardson no a manda dicho carta. Maske dicho carta no a keda manda, asina mes Dolfi Richardson kier laga sa cu tipo di caricatura asina ta inaceptable. E insinuacion ta uno basta serio den direccion di Cuerpo Policial, cu tin mas di 400 miembro y no insinua nan tur di ta comete dicho fechorianan. Pero manera menciona, aparentemente e doño di dicho corant mes a tuma e pasonan necesario. E autor(nan) di dicho caricatura, si nan por sa algo, esta cu si algo asina ta tumando lugar den Cuerpo Policial, nan mester bin dilanti y denuncia esaki. Pero no bin cu insinuacionnan asina baho, cu manera menciona ta atacha bon nomber di henter Cuerpo Policial. SPA e biaha aki a acepta e accion di parti di Mando Policial, pero cualkier otro biaha, lo tuma pasonan legal contra di Solo di Pueblo y su propietario, pero mayoria di e polisnan miembro tabata hopi rabia.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Ecaricatura cu a insulta nos polisnan den Solo di Pueblo ta tipifica MEP

Por a nota den e corant Solo Di Pueblo cu ta publica mentira y insulto so a sali un caricatura bou tur nivel contra nos polisnan ta tipifica partido MEP si paso nunca e partido MEP a sali pa nos polisnan al contrario semper nan a insulta nos polisnan. Awor tur hende ta core pa nan responsabilidad. Hasta lider di MEP a bay core bisa cu "Solo di Pueblo no ta MEP y MEP no ta Solo di Pueblo". Pero tur hende sa cu MEP ta Solo di Pueblo y cu Solo di Pueblo ta MEP y ta nan ta publica cosnan baho asina contra tur hende y awor a toca turno na nos polisnan. Si e corant ey ta un corant drechi hamas e por a publica algo asina baho y sin respet. Departamento di D.T.Z. mi ta kere mester tuma accion den e caso aki paso no por permiti e corant y ningun otro medio di comunicacion publica algo asina baho. A insulta mas cu 400 polis y nan famia cu tur dia ta subi warda pa traha pa nos pueblo su seguridad hincando nan bida den peliger. Pa bo bin haya asina un falta di respet di parti di e corant aki. Mi ta kere un disculpa publico ta na su luga. Partido MEP probablemente lo ta tras di e bahesa aki y lider di MEP mester tin mas autoridad riba su hendenan paso cu e publicacion aki ta obvio cu e no tin grip riba su hendenan. Paso MEP ta Solo di Pueblo y Solo di Pueblo ta MEP.



Registro Civil y Censo

Hefe di Registro Civil y Censo ta participa cu debi na e periodo druk di vakantie, studiantenan cu ta bay pa exterior y eleccion, departamento di Censo na Schoolstraat 2 lo ta habri entrante 22 di juni 2013 te cu dia 27 di juli 2013 tur diasabra di 09:00 or pa 12:30 or pa servicio di:

1. **peticion/ entrega di paspoort**
2. **peticion/ entrega di identiteitsbewijs (cedula)**
3. **Peticion pa documento/ uitschrijving pa muchanan di scol (pa e aña escolar nobo of esunnan cu ta bay studia afo).**
4. **Cambio di adres (adreswijziging)**

Pa tur otro servicio acudi den siman durante orario normal.

St. Anna School, St. Paulus School y Maria Goretti School ganadonan di e proyecto di arte di carchinan prepaga recicla di SETAR





SETAR a haci entrega di e premionan na e 3 scol ganado di e final di e campaña di carchinan prepaga recicla di SETAR. Henter e aña escolar, muchanan a colecta carchinan prepaga di SETAR y na mes momento a yuda tene Aruba limpi. Despues di esaki a cuminsa traha obranan di arte cu e tema di 10 aña SETAR como NV.

Dia 7 di juni a tur scol a duna un presentacion di nan obranan y na final huradonan a scoge e ganadonan. E tabata un tarea hopi dificil, debi cu tur e scolnan a surpasa tur expectativa cu nan obranan.

E school cu a gana e premio nr. 1 ta St.Anna School, cu a gana e suma di 5000 florin na material of proyecto pa e scol. Shahaira Labad hefe di departamento di Mercadeo a haci entrega di premio na representante di e school juffrouw Lauren Kelly.

Na di dos luga a sali St. Paulus School cu a gana e suma di 3000 florin na material of proyecto. Maurice Kelly di Corporate Communications di SETAR a haci entrega na Marushka Cornelie kende a representa St. Paulus School. Y na di tres luga a sali Maria Goretti School cu a gana 2000 florin na material of proyecto. Sra. Dalila Boye di Fundacion Gabriel Flores a haci entrega di premio na representante di e Maria Goretti School jufr. De Haseth Roos. Total e suma di 10.000 florin na premio den simbolismo di e 10 aniversario di SETAR como NV.

E obra di St. Anna School tabata e chandelier traha cu carchinan di SETAR cu tabata corta den diseñonan special cu buraco y luz cu tabata pasa door di nan.

E obra di St. Paulus School tabata e palo di Kwihi hopi elabora cu diferente carchinan di diferente color y detaye.

Na di 3 luga a gana Maria Goretti School cu a traha e logo di SETAR den 3D, den cual nan a trah'e cu e colornan di diferente carchinan di Telefon cu colornan diverso. SETAR ta gradici tur e muchanan y maestronan di e scolnan basico di Aruba cu a participa, tambe tur mayornan cu a yuda pa haci e campaña di colecta carchinan di Telefon uza un exito!



Banco di Seguro Social SVb ta informa

Entrante prome di juli: cambio den orario pa notifica AO

ENTRANTE prome di juli 2013 e call center di SVb, caminda ta yama 527-2782 pa notifica AO, ta bay conoce un cambio den su orario. Desde prome di juli e orario pa notifica AO ta habri desde 7:00 di mainta en bes di 6:00 di mainta. Esaki ta conta pa trahadonan den sector priva cu ta rekeri pa yama na telefon 527-2782 pa notifica AO.

Orarionan di merdia y atardi pa notifica AO ta keda igual, pues ta cera merdia entre 12:00 pa 13:00 pm y atardi por yama te cu 16:00 pm. Tambe orario pa weekend y dianan di fiesta ta keda igual caminda notifica entre 7:00 di mainta y 11:00 di mainta.

Ken por yama pa notifica AO?
E orarionan di oficinanan di SVb ta keda mescos, pues e cambio aki ta conta solamente pa esunnan cu ta yama pa notifica AO. Pa clarifica mas riba orario pa notifica AO aki bao por mira un lista di trahadonan cu ta cualifica pa notifica AO na SVb:

- Trahadonan cu ta labora den sector priva
- Trahado cual ta bao e limite di salario cual ta Afl. 4.550,- pa luna
- Trahado nan cual ta riba e limite di salario por notifica solamente si ta trata di un accidente di trabao (bedrijfsongeval)
- Trahado femenino cu tin derecho riba zwangerschapsverlof prome cu parto
- Tur trahado cual ta wordo interna den hospital na Aruba of pafo di Aruba (dia di control mester trece un comprobante di esaki)

Ki ora pa notifica AO?
Semper mester notifica AO riba e prome dia di incapacidad pa traha. Despues di a yama su doño di trabao, e trahado mester yama SVb na 527-2782. Entrante prome di juli por notifica AO den e siguiente orarionan:
Dialuna pa diabierna: 7:00 am – 12:00 pm, 13:00 pm – 16:00 pm
Diasabra, diadomingo, dianan di fiesta y ATV di gobierno: 7:00 am - 11:00 am

Pafo di e orario nan aki riba menciona no por yama SVb pa notifica AO. Tampoco SVb no por tuma ningun notificacion di AO pafo di e number 527-2782.

Ki pa haci despues di a notifica AO?
E trahado a wordo instrui pa e pasa SVb pa ricibi su control. Esaki por varia entre riba e mesun dia di a notifica AO, of riba e di tres dia di ta AO. Si e trahado ta bay traha bek durante e periodo cu ta AO e tin e obligacion pa yama SVb prome cu 9:00 am pa notifica SVb di esaki.

Tambe e trahado por wordo instrui pa yama Administracion Medico pa traha un cita. Den e caso aki por yama 527-2700 entre 13:00 pm y 16:00 pm pa traha un cita.
Ora di control na SVb mester acudi na SVb prome cu 9:00 am pa ricibi un number. Mester presenta cu identificacion valido, locual ta un rijbewijs, paspoort of cedula valido. Carchi di AZV no ta identificacion valido.

Durante e periodo cu e trahado ta AO e trahado no por sali for di cas, cu excepcion pa acudi na dokter, botica, hospital, specialista of otro luga pa ricibi trato medico. E trahado por ricibi un bishita di control di funcionario di SVb durante su periodo di AO.

SVb ta pidi tur trahado den sector priva como tambe doño di trabao pa tene bon cuenta di e cambio nan aki cual ta drenta na vigor entrante prome di juli 2013. Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu SVb na 527-274 of medio e-mail na info@svbaruba.org.

Booshi Wever ta sigui kere y ta pidi pueblo votador

Vota pa Aruba haya un Gobierno di coalicion

Den algun articulo anterior Union Patriotico Progresista (APP) a mustra riba 4 punto di salida como condicion pa un eventual participacion di partido UPP den un proximo gobernacion di coalicion. Pa por logra cu e 4 principionan bira efectivo, UPP tin e firme proposito pa ancla esakinan den ley, locual lo mester sosode dentro di maximo 6 luna, pero preferiblemente dentro di 3 luna, despues cu e Gobierno di coalicion sinta. Desviando un poco di e tema, ta bon pa aki splica pakico partido Union Patriotico Progresista – U.P.P. ta inclina pa ta partidario di, y faborece un gobernacion di coalicion, no obstante e hecho cu Booshi Wever mes a yega di forma parti di un partido mayoritario, cu durante 2 periodo di gobernacion tabata forma Gobierno sin participacion di otro partido. Cu tur sinceridad e mester bisa cu Gobierno di MEP durante e periodonan ey nunca a abusa di su poder absoluto, y cu Parlamento completo tabatin participacion berdadero den tal Gobiernonan. Contrario n'esaki, por weita cu Gobierno actual, sostene pa su Parlamentarionan, a, y ta abusa ainda di su poder absoluto, y ta impone su decisionnan unilateralmente riba pueblo, esaki e.o. mediante su famoso MOU's, of protocolnan cu, den mayoria di caso, oposicion no ta haya ni "ter inzage"! E Gobierno aki ta hustifica su actitud cu su famoso dicho "ta nos ta manda!", segun Booshi Wever. Siñando les for di fin di aña 2009, UPP ta desea pa den e eleccion di september proximo ningun partido haya un mandato absoluto di pueblo, pa evita cu oposicion lo sinta den Parlamento "voor spek en bonen", manera t'e caso n'e momento aki, y cu nan mester guli locual Gobierno ta bisa, pasobra nan voto NO ta conta tog! Di otro banda un partido chikito cu ta forma parti di un coalicion, tambe lo por abusa di su participacion, y p.e. comete chantahe, sino fono! Partido UPP sinembargo adelanta lo pone su condicionnan di principio riba mesa, pues den un eventual coalicion lo no tin motibo di chantahe of presion di parti di UPP. E "good governance" cu UPP ta propone pa logra y mantene mediante e condicionnan aki, ta ensera tambe cu Gobierno ta keda semper transparente pa cu su pueblo, pues ta keda informa pueblo di e acontecimento- y e desaroyonan den nos pais den tur sentido di palabra y riba tur tereno. E falta di transparencia aki nos ta haya back continuamente den e entrega di presupuestonan (riba cua nos a raporta caba), unda cu e Gobierno aki desde 2010 a keda nenga di entrega na Parlamento un personeelsstaat, cu ta un parti esencial di nos presupuesto. Di e manera aki pueblo no ta haya un bista cuanto hende nos ta paga pa ta riba payroll di Gobierno. E personeelstaatnan anual cu ta falta for di tempo cu e Gobierno aki a tuma mando na fin di 2009, lo mester a mustra e cantidad di "coordinadornan" di e Ministernan, cu segun informacion lo a yega n'e number astronomico di 700; e personeelsstaat aki lo a mustra tambe cuanto hende ta den servicio riba contract y di ki duracion, y cuanto ta den servicio via e asina yama "uitzendbureaus". Segun Booshi Wever, e documento aki mester a haci mencion tambe di e contractnan di e comentaristanan na radio, cu – atrobe segun informacion – lo ta cobrando compensacion cu lo crea envidia cerca Directornan di departamentonan di Gobierno.

Un muestra di transparencia ta sinta den loke ta poni den e programa di UPP, esta pa Gobierno periodicamente publica un relato p.e. di e cantidad di nacimento, di fayecimento (y si ta posibel hunto cu e causa di esaki); asina tin otro cifranan cu Gobierno por pasa pa nos pueblo, p'esaki keda debidamente informa. Otro prioridad di partido UPP lo ta pa pone un paro n'e maneho descabeya di Gobierno aki riba tereno di permiso di estadia, cu of sin permiso pa traha. UPP, formando parti di Gobierno di coalicion, for di prome dia lo bay scrutina e permisonan cu Gobierno aki a otorga desde fin di aña 2009, y esaki primeramente pa loke ta trata nan validez y legalidad, p.e. den caso cu e permiso a ser logra via un matrimonio ficticio. Pa clarifica esaki Booshi Wever ta bisa di por menciona di a wordo informa di por lo menos 60 (sesenta) caso di matrimonio ficticio, cu Gobierno no ta ni investiga. UPP tin entendi tambe cu hopi recientemente Gobierno a pone 15 hende extra na DIMAS cu e intencion pa acelera e dunamento di permiso, sea legal of no, y esaki cu bista riba e eleccion na september proximo. Booshi Wever kier enfatisa un biaha mas cu su maneho anterior riba tereno di permiso tabata pa proteha e cupo di trabao di tur local. E maneho cu lo ser hiba ta pa garantiza trabao pa tur e trahadornan local. Transparencia total, y un paro n'e maneho actual riba permisologia ta pues otro dos principio pa partido UPP por forma parti di un Gobierno di coalicion entrante 1 di november proximo.

ESeminario "The Secret of Love" ta causando furor entre nos hende muhe nan na Aruba

Ya tur hende ta papiando di e seminario di momento "The Secret of Love" cual lo tuma luga diasabra, 29 di juni na Westin Ballroom. Den e seminario unicamente pa hende muhe Matt Titus lo tene diferente seccion tanto pa e hende muhe cu tin nan pareha como tambe pa esunnan soltero. Matt Titus ta experto riba asuntonan di relacion mas conoci na New York, cual ta duna conseho na hende muhe como su trabou seglar y tambe ta yuda pareha cu caracteristicanan similar conoce otro. Tambe e la skirbi e buki "Little Black Book" cual ta un di miho nan bendi na Merca y lo ta obtenibel tambe na e seminario. Den e seminario unico aki Maybelline New York lo presenta un seccion di makiyahe pa tur hende muhe presente pa asina nan por luci na cualkier momento cu colornan adecua pa nan tipo di cara. Tambe lo tin otro seccion unda e expertonan di Neutrogena lo duna tur informacion con pa mantene bo cutis uno mas radiante.

Busca bo carchi awe mes na balor di Awg.75 pa e seccion general y disfruta di e seminario cu lo cuminsa pa exactamente 7'or di anochi cu e prome seccion di Matt. Tambe tin e carchi di VIP na balor di $100 unda automaticamente tur hende muhe lo tin un seccion priva cu Matt riba diadomingo, 30 di Juni na Coffee 4 U unda sigur lo tin hopi mas sorpresa. carchi ya ta obtenibel na Coffee 4 U, Van Dorp na Dakota, Valero St. Cruz y Gallo Rojo na San Nicolas. Pa reserva bo carchi por tuma contacto via telefon na number: 5938412. Busca bo carchi pa e seminario unicamente pa hende muhe awe mes y haya sa e 'Secreto di Amor'.

CEA a haya cuatro van nobo pa transporta detenido

DESPUES di algun aña CEA ta haya van den bon condicion for di Hulanda esakinan ta e Mercedez van cu ta keda uza pa transporta detenido. GASA International tabata e compania encarga cu e seis vannan pa CEA pa sigui haci nan trabou di semper riba caya y tambe sa coopera cu Polis durante Carnaval y hasta accionnan di trafico.

Personalnan di CEA a yega pa 3 or atardi na GASA International y contento di por wak cu nan lo ta coriendo den un van den bon condicion cu a bin for di Hulanda. E vannan ta di aña 2007 y por a tuma nota cu tin te hasta camara instala. Unda e personal sinta dilanti por wak via un screen dilanti kico ta pasando parti patras cu e detenido. Na GASA e personalnan di CEA a test e zwaailight y sirenanan cual a funciona manera mester ta.

Hefe di CEA tambe tabata presente e atardi di diaranson pa wak e autonan aki y ta mustra un auto den bon condicion y ta spera esaki lo por dura un temporada ya cu CEA ta trahando duro y te hasta ta esun encarga pa busca y hiba detenido di KIA pa Corte y tambe busca esunnan cu no ta paga boet den nomber di Ministerio Publico. Pronto comunidad por wak e van nobo nan aki riba caya.





Parlamentario Clarisca Velasquez

Cu Positivismo, perseverancia y determinacion a cuminsa restaura Aruba

ORA e gobierno di Mike Eman a gana eleccion na aña 2009 Aruba tawata den un decadencia den tur sentido di palabra. Un pueblo cu no tawata wak perspectiva pa futuro, un negativismo grandi y Aruba den un deterioro total. E gobierno a haya un pais sin presupuesto traha pa aña 2010 y cu deficit di mas di 350 miyon pero a lora manga y a cuminsa traha pa restaura Aruba. E gobierno a cuminsa na drecha e poder di compra di nos hendenan hisando e onderstand di nos hendenan cu 25% y tambe a duna cada yiu f200. A duna indexering na nos pensionadonan. A duna reparatie toeslag na nos hendenan cu ta cobra entre f 1500 y 2500. A duna ambtenaar indexering sin cu mester welga. A introduci pensioen general pa tur hende cu ta traha. Despues a cuminsa na drecha nos infrastructura cu tawata basta deteriora y no tawata un bunita bista pa nos hendenan ni pa nos turistanan. Edificionan di gobierno cu tawata deteriora a cuminsa renoba nan. A cuminsa drecha nos barionan y camindanan. E gobierno a duna tur gremionan den nos comunidad respet y e ciudadano por a participa activamente na desaroyo di nos pais. E ser humano ta central pa e gobierno aki y a haya oido bek pa su preocupacion y su bos. E gobierno aki a traha cu positivismo, perseverancia y determinacion pa logra tur locual bo por wak cu bo mes wowo pa nos pais. Cu ....ainda falta ta un hecho pero cu e tres puntonan aki e gobierno di Mike Eman lo sigui traha pa hiba nos pais padilanti.

Santa Rosa ta preparando den caso cu e damnan rond Aruba seca

PA algun dia caba por a wak cu tin damnan a cuminsa bira bashi pa motibo cu no tin mucho awacero. Den entrevista cu e director di Santa Rosa Nataly Maduro, el a splica cu e sekura ta debi na e falta di awasero. Na e momentonan aki tin 3 dam cu ta practicamente seco.

Ta trata aki di e dam na Cas Ariba, Tankilendert y Modansa. Esaki ta fastioso paso e damnan aki tabata damnan cu Santa Rosa tabata haci hopi uzo di nan. Di otro banda a test e awa di otro damnan y e dam di Pavilla, Rooi Afo, Daimari, Desha y e dam di Palo di Boonchi a sali bon, pues Santa Rosa ta haciendo uzo di nan pa hiba awa pa e agricultornan. E damnan aki awor aki ta yuda pa prove awa y tambe ta uzando awa di RWZI na Parkietenbos cu ta proecsa y pa matanan di fruta ta uzando esaki y e clientenan ta satisfecho.

E temporada ta dificil pero Santa Rosa ta buscando solucion. Si mester sosode cu tur dam seka, Santa Rosa lo switch over pa e awa di RWZI y ta papiando cu WEB pa wak con ta bai yuda e hendenan cu tin cria paso e awa aki mester ta mas limpi. Santa Rosa so tin permiso pa uza e awa di RWZI ya cu e awa aki no por bai asina sin mas den un tanki paso e ta cria bacteria liher. Awor aki ta deliver e awa directamente den tera. Santa Rosa ta yega y basha e awa directamente. E awanan di e damnan ta wordo uza mas tanto pa hendenan cu tin cria na e momentonan aki ya cu e awa aki ta mas limpi.

Casonan hudicial cu lo bin dilanti diabierna awor den Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	M.S.R.	Pro forma. R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia den un cas di un television flatscreen y mas propiedadnan di un persona riba 27 di februari 2013. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia den un cas di dos televisin flatschreen y/of dos split unit y mas pertenencianan di un NV y/of un persona riba 27 di februari 2013.
08.15	G.C.R.	Pro forma. R. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a hinca e persona aki varios biaha cu un cuchio den su nek y/of barica y/of braza riba 28 di februari 2013.
08.15	G.D.C.	Pro forma. C. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba prome di maart 2013.
08.30	E.E.d.C.	D.C. ta wordo acusa di a menaza un y/of dos persona varios biaha cu un crimen contra nan bida den e periodo di prome di november 2012 te 19 di december 2012, dor di intencionalmente menazante, mustre un arma di candela y bisa: *"Mi ta bay **** bo"* y/of cu e lo daña su cara y/of lo haci su famia daño y/of *"Awe ta bo ultimo dia. Awe bo number ta bay hunga"* y/of via sms bise: *"Loke bo ta haciendo cu mi, bo tey page caro, mi ta hura y hopi cos ta bay pasa cu bo lo arepenti tur bo bida"* y/of manda un foto riba cual e ta para cu un arma di candela. E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un man di porta y/of dos tire di un di e personanan ya menciona, den e periodo di 13 di december 2012 pa 18 di december 2012. E ta wordo acusa di ladronicia di un tas y/of dos telefon y/of documentonan importante di e mes persona ey, riba 14 di december 2012.
09.30	J.J.M.D.	M.D. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente falsifica creditcards den e periodo di prome di februari 2012 te 9 di januari 2013 dor di, despues cu esakinan a wordo entrega na dje pa pago na un restaurant, pasa nan den un aparato di skimming y djey carga e informacion riba un carchi bashi.
10.00	A.M.K.	K. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 2 di maart 2013.
10.30	E.F.G.	G. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a hinca e persona aki cu cuchio den pecho varios biaha riba 10 di januari 2013. E ta wordo acusa di a destrui un bentana riba e mes dia aki.
11.30	M.B.G.R.	G.R. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di telefon di un persona riba 4 di juni 2012. E violencia a encera cu el a pusha e persona riba flur y a dal e varios biaha cu mokete den cara y a ranca su tas cu forza.

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta extende invitacion cordial na henter comunidad

Diabierna awor Policlinica di Oncologia tin "Open Dag"

Policlinica di Oncologia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta invita henter comunidad di Aruba pa acudi diabierna awor entre 10or di mainta te cu 2or di atardi na nan "Open Dag". Durante e "Open dag" aki lo duna informacion tocante e contenido di e trabounan di Policlinica di Oncologia. Por spera temanan manera kico ta encera e terapia di apoyo, tambe lo toca e tema di kimoterapia, inspeccion di herida y mucho mas. Un dia specialmente organisa pa publico, studiantenan di EPI y siguramente tambe coleganan di Hospital cu ta interesa pa sa mas di e trabounan cu ta wordo haci na Policlinica di Oncologia. Tur trahado di Policlinica di Oncologia ta extende un palabra di invitacion na interesado pa pasa diabierna awo, dia 21 di juni na e "Open dag" organisa specialmente pa publico y siña un tiki mas di kico tur ta wordo haci na e policlinica aki. Papia cu enfermeronan y specialistanan cu ta labora y haya un miho bista di e trabou bunita cu ta wordo eherce y servicionan di e policlinica aki teniendo e pashent semper na prome luga.



Enseñansa Obligatorio

E ley di enseñansa obligatorio a drenta na vigor na Aruba. Cu esaki pais Aruba a tuma e obligacion pa garantisa y realisa e derechonan di cada mucha cu ta cay bou di e ley Arubiano aki.

Dispensacion

Kico no ta bin na remarca pa dispensacion?

Bay cu vakantie pafor di e dianan stipula pa vakantie di scol (p.e. ora tin ofertanan special pa bay cu vakantie den temporada abou), pa bishita famia dem temporada cu no ta cay den vakantie di scol, bay mas prome cu vakantie di scol of bin bek despues di vakantie di scol, na actividad di club, e argumento "mi yiu ta chikito ainda, dus no ta nada cu e falta scol", e argumento "den e periodo final di aña escolar nan no ta duna les toch".

Cuanto dia pa dispensacion mi yiu ta haya?

Tur mucha cu ta cay bou di e ley di enseñansa obligatorio tin e posibilidad pa haya dispensacion di maximal 10 dia di dispensacion pa aña escolar. E peticion mester wordo entrega cu prueba pa por bin na remarca pa esaki.

Ki ora nos por papia di posibilidad pa dispensacion (1 te cu 10 dia di scol)?

Ariba dia di matrimonio di famianan di e studiante den di prome, di dos y di tres grado (1 dia), ariba dia cu mayor(nan), mayor(nan) di criansa of welo(a)nan di e studiante ta recorda 25, 40, 50 y 60 aniversario matrimonial (1 dia), ora di malesa grave di mayor(nan), mayor(nan) di criansa of welo(a)nan di e studiante (1 dia), ora di fayecimento di mayor(nan), mayor(nan) di criansa y famia di e studiante te cu di tres grado (1 dia)(na momento di prolongacion esaki mester wordo palabra cu cabesante di scol), mudamento cu famia (1 dia).

Kico ta e gradonan di pariente?

Di prome grado ta e mayornan di e studiante, di dos grado ta e welo(a)nan, rumannan di e studiante y di tres grado ta e bisawelo(a)nan, omonan, tantanan, subrino(a)nan di e studiante.

Kico mester pasa den caso di malesa?

Mester informa scol conforme e reglanan stipula, mayor(nan), mayor(nan) di criansa, instancia mester yama scol prome cu 9'or di mainta pa indica na e cabesante di scol cu e mucha ta malo, mayor(nan), mayor(nan) di criansa, instancia mester entrega riba e di 11 dia un carta di dokter of specialista na scol, den caso di malesa pa tempo largo di un alumno cu ta cay bou di e ley aki, mayornan ta obliga pa entrega un carta di dokter of specialista na cabesante di scol.

Mas informacion? Bishita www.ea.aw/leerplicht



Riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw por lesa mas tocante Leerplicht.

Por haya informacion di entre otro e absentismo di luho y vakantie, biahamento cu mucha cu ta cay bou enseñansa obligatorio, kico ta permiti y kico no ta permiti, peticion pa haya dispensacion pa motibo di circunstancia di peso (extraordinario), y e proceduranan cu mester sigui.

Tambe ta trata diferente pregunta cu regularmente ta bin dilanti den comunidad manera:

Ken ta cay bou di enseñansa obligatorio? Ki ora por papia di dispensacion (vrijstelling)? Kico mester haci si kier duna enseñansa na cas? Ken ta controla e enseñansa obligatorio? Ki ora scol ta tuma contacto cu e empleadonan publico di enseñansa obligatorio?

Un invitacion cordial pa bishita e website www.ea.aw/leerplicht (of busca Leerplicht of Enseñansa obligatorio den e alfabet menu riba www.ea.aw) pa mas informacion, pa e formularionan necesario of pa informacion di contacto di Bureau Leerplicht Aruba. Tambe por sigui nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.

Edi 4 Aruba International Film Festival lo tuma luga di 2 pa 6 di juli 2013

'Film Director Paul Verhoeven lo habri e festival'

Co-fundador y director ehecutivo Jonathan Vieira di Aruba International Film Festival (AIFF) a anuncia e fecha di e di 4 edicion di e festival. E festival lo habri cu e pelicula 'Steekspel' cual ta un pelicula parcialmente documental y parcialmente actuá, y ta di e film director Hulandes internacionalmente conoci, esta Paul Verhoeven (Robocop, Basic Instinct, Total Recall). Verhoeven lo presenta e pelicula acompaña pa miembronan di e cast y crew y lo duna un 'master class di direccion' durante AIFF. 40 pelicula procedente di mas di 25 pais lo estrena riba nivel mundial, internacional, of regional durante di AIFF. Esaki ta inclui 'A Perfect Man' cu e actornan Liev Schreiber y Jeanne Tripplehorn; 'Mine Games' di film director Richard Gray y actornan creciente Briana Evigan y Ethan Peck. Ademas lo tin peliculanan documental manera 'Angels in Exile' cu naracion di Charlize Theron, 'Finding Hillywood' y 'Femme', produci pa Sharon Stone, y lo tin un 'action film' Empire State' cu actornan Liam Hemsworth, Dwayne 'The Rock' Johnson, Michael Angarano, Emma Roberts y Jerry Ferrara. Comunidad di Aruba lo tin e oportunidad di mira e sensacion internacional, 'The Rocket' cu a logra gana diferente award durante e festivalnan internacional film festival di Berlin y Tribeca Film Festival. AIFF 2013 tambe lo tin e famoso competencia di Caribbean Spotlight Series, cual siguramente ta poni pa atrae hopi bishitante pa mira peliculanan di paisnan



manera Jamaica, Mexico, Santo Domingo, y Haiti. E peliculanan aki lo por gana premio di hurado of premio di publico. Un di e estrenonan mas anticipa di e festival ta e prome pelicula largometrahe musical di Aruba, 'Abo So', cu canticanan di Padu del Caribe. 'Award-winners' di Latino America cu lo participa den AIFF ta entre otro 'Brecha en el Silencio' di Venezuela, 'El Limpiador' di Peru, y 'Edificio Royal' di Colombia.

Clausurando e festival lo ta e pelicula 'The Hot Flashes', di e director Susan Seidelman (Desperately seeking Susan) y cu actriznan Brooke Shields, Daryl Hannah, Camryn Manheim, Wanda Sykes y Virginia Madsen. Madsen, kende tawata akinan aña pasa, lo tey back pa introduci e pelicula. Despues di AIFF, e pelicula lo drenta teatronan na Merca despues di AIFF. Sr. Vieira a expresa di ta hopi enthusiasma pa e di 4 edicion di AIFF; 'Despues di a experencia e prome 3 añanan, awor nos ta mas mihor para pa compli cu e deseonan di nos publico local y internacional. Esaki ta refleha den nos programashon di film e anja ki, caminda cu nos lo ta estrenando mas peliculanan di Latino America, Merca, y di Caribe compara cu añanan anterior. Nos ta kere cu esaki ta un bon direccion pa tuma mientras cu nos ta creciendo y poniendo nos mes ariba mapa regional y internacional. Nos ta hopi contento cu nos lo estrena un musical cu musica di nos legendario local Sr. Padu del Caribe y cu nos por conta cu e presencia di Paul Verhoeven, kende ta e cineasta mas celebra den historia di Hulanda', Sr. Vieira ta splica.

Carchinan di entrada lo ta disponibel den diferente pakete, di carchi pa solamente pelicula pa carchi pa atende tur evento durante AIFF 2013.

Team Aresto cu detencion espectacular den Buena Vista





Ayera despues di a warda basta pa mira movecion di cierto tipo, Team di Aresto ta drenta den accion na momento cu nan a nota e 2 tiponan cu nan mester riba un pickup grandi di trabou. E truck mes a keda blokia den Tobagoweg den Buena Vista y ta logra drop tur hende. Mes ora a bay na detencion di e 2 tiponan cu tabata busca. Ta trata di: D.T. nace na Corsou, di 19 aña di edad. F.J. nace na Haiti, di 26 aña di edad.

E 2 tiponan aki a keda detene paso nan tambe ta sospecha di tabata hunto cu e otro 2 persona nan cu a keda detene den siman trai lomba, cu a comete atraco cu morto dia 17 februari 2013 ultimo caminda a atraca e mr. Jesus Javier Cedeño Lopez pa 50fl y despues a tire mata den Kanga. E tiponan aki a keda detene y hiba warda pa mas investigacion.





Entrada Hudicial den Kanga









Continuando cu e caso caminda a detene 2 persona na Tobagoweg pa caso di atraco cu morto, atraco team y team nan tecnico a haci 2 Entrada Hudicial den Kanga. Na cas nan aki ta logra confisca varios cos cu por yuda nan den nan investigacion. E 2 tiponan aki ta detene paso nan ta sea culpabel of ta complice den caso di atraco cu morto den februari ultimo.

Sra. Josepha Bareño ta despedi di Koningin Wilhelmina Fonds



DIAHUEBS, 13 di juni Directiva di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a despedi di nan coordinadora di Cuido na Cas "Thuiszorg" sra. Josepha Bareño kende awor si ta bay disfruta di su pensioen. Durante un comemento na Matthew's Restaurant oficialmente sra. Lilian Prince, president di K.W.F.-Aruba a gradici sra. Bareño pa e 13 aña cu el a traha como boluntario coordinando e servicio di Cuido na Cas pa e pashentnan "terminal" di cancer. Na aña 2000 sra. Bareño a cuminsa coordina e trabao aki pa K.W.F.-Aruba. K.W.F. ta gradici di curason sra. Bareño pa tur locual e la haci pa e fundacion di cancer di Aruba.





Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Aruba ta sigui riba e bon caminda

DURANTE e tratamento di presupuesto 2013 e punto cardinal tawata e situacion financiero di Aruba. Di aña 2009 te awor Gabinete Mike Eman I a confronta diferente reto cu tawata tin un impacto grandi riba nos economia: e situacion di e crisis financiero mundial, e suspension di e operacion di Valero y na final e cierre di Valero. Pa carga e consecuencianan di e desaroyonan negativo aki Gobierno mester a haci inversionnan grandi pa purba minimisa e efectonan pa pueblo. Mester a crea cuponan di trabou pa alivia famianan den necesidad. Na e mesun momento mester a inverti den infrastructura di pais Aruba pa mehora producto Aruba. Gobierno di AVP a hereda pais Aruba den un decadencia total, riba tur aspecto di desaroyo. Pa cu e motibonan aki e deficit a crece bira mas grandi cu e consecuencia cu e rating di Standard & Poor's a bay di un A- pa un triple B +. Aun asina e institucion tin confiansa den e maneho di Gobierno y a cambia e perspectiva di Aruba di negativo pa stabiel. E agencia di evaluacion Standard & Poor's a reconoce e esfuersonan cu Gobierno a haci y ta sigui haci pa purba stabilisa e situacion financiero. Den futuro Gobierno lo atende e retonan grandi p.e. e gastonan di personal di Gobierno, aumento di e prima di e suma di pensioen di biehes y otro gastonan pa yuda baha e deficit di nos pais. Lo organisa un Dialogo Social hunto cu e sindicatonan y e doñonan di trabou pa hunto traha riba solucionnan y pa carga e decisionnan hunto. Ainda e speransa t'ey cu algo lo por pasa cu lo duna e economia di Aruba un empuhe positivo. E meta ta pa aña 2016 yega na un presupuesto balansa y pa sali di e deficit financiero cu nos ta aden actualmente. Pueblo ta consciente y di acuerdo cu e decisionnan cu Gobierno di Aruba a tuma pa inverti den restauracion economico y den poder di compra, pasobra awe nan por mira e fruto nan di esaki y tambe por mira unda y con e placa di pueblo a wordo gasta. Pueblo a mira e cambio y ta convenci cu AVP lo sigui goberna pais Aruba na bienestar di pueblo en general.







Alejandro Sabella:
"Cu Messi mi no ta papia hopi"

E director tecnico di e seleccion argentino di futbol, Alejandro Sabella, a bisa cu ta papia net suficiente y necesario cu e hungador y capitan di su seleccion, Lionel Messi. "Cu Messi mi no ta papia hopi; net y necesario", Sabella a bisa den un dialogo cu un canal deportivo den referencia na indicacion cu ta bay durante training. Sabella a remarca cu e delantero Messi, Higuain y Sergio Aguero a solicita su persona un poco di ayuda den recuperacion di bala. E ex tecnico di Estudiantes La Plata a bisa cu e actual delantero di Barcelona, Real Madrid y Manchester City, mester habri ora uza e sistema tactico di 4-3-3 pa perhudica e salida di e dos lateralnan di e team rival. E campeon di Copa Libertadores 2009 cu Estudiantes a cataloga como un tremendo trabou e trabou di Angel di Maria den su wega tactico. E siguiente wega di e seleccion argentino, lider di eliminatorio sudamericano Brasil 2014 cu 26 punto, lo ta 14 di augustus den un wega amistoso contra su par italiano na Roma.



Brasil ta gana Mexico sufriendo







BRASIL tabata suficiente diaranson pa gana cu score firme di 2-0 riba Mexico, y a entrega practicamente e certificado di ayo na Mexico den Copa Confederacion. Mexico ainda mester enfrenta Japon diasabra. Tur dos gol, hoya di Neymar. E 1-0, Hulk a yega na e banda robes ta crusa e bala y Maza Rodriguez ta dal un cabesaso, e bala ta cay den pia di Neymar cu na su turno ta bolter e bala den net di gol pa e 1-0 den apenas 9 minuut. E 2-0 tabata na di 92 minuut. Neymar den un massa di hungador mexicano ta pasa un tremendo bala pa Jo, cu ta score sin ningun keeper practicamente den gol. Brasil a hunga un 15 minuut duro, a pone Mexico sufri. Despues e resto a prefera resisti y sufri.



Ronaldo ta defende Mundial na Brasil

E ex hungador di futbol brasileño y miembro di e comite organisador di Mundial 2014, Ronaldo a defende diaranson e realisacion di e torneo, net lo contrario di e declaracion hasi door di Rivaldo, cu diamars a cuestiona e gasto pa prepara e evento y a pidi Brasil pa no sigui. Ronaldo a critica riba su cuenta di Twitter un parti di e manifestantenan, cu a nenga e gasto pa Mundial y cu ta pidi pa e placa destina na stadion bay pa otro area, manera educacion y salud. "Copa ta un oportunidad increibel pa Brasil. Oportunidad pa atrae atencion, inversion, turismo y otro mil cosnan. Pero esey no ta obliga na stop di inverti den cuestion social prioritario manera salud, educacion, transporte y seguridad", el a bisa. "Ta 63 aña sin Copa y no a ripara cu a destina miyon na cuestion social. Mi ta duda cu nos pais lo tabata mihor si no a selecciona pa realisa Mundial 2014", Ronaldo a bisa, cu desde december 2011 ta forma parti di e organisacion di e competencia. E posicion di Ronaldo ta diferente cu su compañero den Mundial 2002, Rivaldo, cu a uza su cuenta di Twitter pa cuestiona e gasto hasi pa e torneo y a pidi pa e evento no tuma lugar. "E ta un berguensa ta gastanto tanto placa pa e Mundial aki y laga hospital y scolnan den condicion precario", Rivaldo a bisa. E hungador ainda activo na su 41 aña, a bisa cu den e momento aki Brasil no tin e condicion y no mester organisa un Mundial, sino inverti den educacion y salud.

Bernd Schuster tabata presenta na Malaga

E tecnico aleman Bernd Schuster a bisa den su presentacion como entrenador nobo di Malaga, cu loke a convence yega na e club spaño tabata e proyecto. "Despues di e temporada pasa tin ilusion di sigui, di no biba di e pasado, sino di sigui traha y hasi algo diferente", Schuster a agrega. Schuster ta kere den e proyecto: "Nan a transmiti e sensacion cu mi tabata e persona ideal, di cual nos a yega na un final felis pa tur hende. E proyecto ta sigui hasi nan un team importante". E entrenador nobo di Malaga ta pensa cu ta un proyecto nobo hopi interesante. "Mi ta cuminsa un etapa nobo, cu hopi ilusion y ta loke nos ta bay traslada pa tur y full e cuerpo tecnico cu opi energia y nos ta bay pone tur loke falta". Malaga lo reestructura den e parti economico. "Nan a bisando claramente riba e situacion cu tin. Mi sa ki presupuesto nos tin, ki hungador por bini, y cua hungador mester bay. Ta parse un bon idea y mi ta acepta di e manera ey". Malaga a contrata esaki pa cinco temporada, algo cu ta straño pa e duracion. "Mi ta comprонde cu na Spaña no tin e mentalidad di contract largo, mas tanto e cinco aña, pero ami tambe ta keda un poco sorprendi ora a papia riba un proyecto a largo plazo. Awo tampoco por pidi cosnan importante manera gana un Liga of un Champions, no por pone exigencia asina halto".





Fabio Capello a nenga oferta di PSG

DEN menos di 24 ora, PSG a perde su chens mas fuerte pa haya un sucesor pa Carlo Ancelotti. E italiano Fabio Capello a nenga di biaha e oferta di e club frances na considera esaki insuficiente. Di e manera aki atrobe ta tarda e yegada di Ancelotti riba banki di Real Madrid, debi cu Capello lo ta e ultimo den un serie di intento frustra di PSG pa haya un sustituto adecua pa e t'e ainda tecnico di e team. Segun Sky Italia a informa, e actual tecnico di e seleccio nacional di Rusia tabata den e fase avansa di negociacion pa ocupa e banki di e club di Paris. E presidente di e institucion, Nasser al-Khelaifi, a biaha pa Paris pa topa cu e yiu y representante di e tecnico, Pierfilippo Capello y negosha su contratacion. Sin embargo, PSG a topa cu un muraya. Segun La Gazzetta dello Sporta a raporta, e tecnico a nenga e oferta den un reunion cu a tuma lugar diaranson mainta, debi cu ta ofrece solamente un aña di contract, periodo di tempo cu e tecnico ta considera insuficiente. Di acuerdo cu e medio italiano, e negociacion a dura menos di dos ora. Acto sigui, Fabio Capello a anuncia cu lo sigui su vakantie den Mediterraneo t'e dialuna, di cual despues bay rumbo Brasil pa presencia e ultimo fase di Copa Confederacion.



Schedule di Premier League a wordo presenta

MANCHESTER United, actual campeon di Premier League, lo habri temporada 2013-14 cu un wega contra Swansea, mientras cu Chelsea di e portugues Jose Mourinho lo debuta den su di dos etapa como tecnico di Chelsea cu e recien subi Hull City, segun Premier League a anuncia diaranson. E fin di siman di 17 di augustus, David Moyes lo dirigi den Liberty Stadium e prome wega di Premier League cu United ta hunga sin e veterano Alex Ferguson riba banki di e club. E calender di Premier League ta pone cu den e prome round di Chelsea, nan lo hunga den Stamford Bridge contra Hull City, cu a subi na e nivel maximo despues di tres temporada den Championship League, e segundo division. E chileno Manuel Pellegrini lo biba su prome wega di Premier League na cabes di Manchester City den un wega na cas contra Newcastle.

Pellegrini ta asumi e reto di dirigi un team cu hungador manera e argentino Sergio Aguero y e spaño David Silva despues di un temporada di cual City no a logra ningun titulo. Tambe den e prome fecha di e campeonato ingles, Arsenal di e frances Arsene Wenger, cu a caba di cuatro den e tabla e temporada pasa, lo hunga contra Aston Villa den Emirates Stadium. Otro recien cu a subi, Crystal Palace, lo ricibi den su buelta na Premier League e team di Tottenham, clasifica pa Europa League y cu lo lucha t'e e ultimo fecha, sin exito pa drenta den Champions. E ultimo wega di e temporada cu ta na caminda lo ta 11 di mei 2014. Manchester United lo sera e torneo den veld di Southampton, Chelsea den e stadion di Cardiff City y Arsenal lo bishita Norwich y Manchester City lo ricibi West Ham.

Miguel Tejada kier bira manager



ORA su carrera di hungador caba, Miguel Tejada por cuminsa un otro carrera den baseball. Por supuesto, como coach of manager. Tejada, un seis biaha All Star y MVP di American League na 2002, ta bolbe Grandes Ligas, despues di a keda afo e temporada pasa, awo como suplente di e cuadra pa Kansas City Royals. Pa prome biaha den un carrera profesional cu a cuminsa 20 aña pasa, e dominicano ta ofrece pista di su aspiracion pa ora e bandona e terreno. "Awo mes mi no por papia kiko lo pasa den 2014, mi ta enfocando na gana y yuda e team aki", Tejada a bisa. "Mi ta hiba mi bida di dia pa dia, despues cu 2013 pasa mi lo pensa kiko mi lo hasi", el a agrega. "Actualmente mi carrera ta aña pa aña. Si mi sinti cu e aña cu ta bini mi no por duna 100%, mi lo dedica na otro cos, porta dedica na dirigi", Tejada a bisa.

"E temporada aki, ta hopi tempo riba banki mi a siña hopi. Mi a siña den cada wega, wak hugada y situacion. Mi a dal un paso grandi pami si algun dia mi kier ta manager", el a agrega. E veterano tin un average di .309 cu dos homerun y 9 RBI den 24 wega, un aña despues di fracasa na wordo convoca pa Baltimore desde minor league. "Esey tabata loke nan a informami desde comienso, loke mi ta hasi ta prepara diariamente", Tejada a bisa, cu a hunga den tur posicion di cuadra, cu excepcion shortstop y bateador designa.

"Mi ta kere cumi ta un ehempel pa sigui, no solamente pa esnan cu hunga baseball, sino pa tur hende den mundo en general. E mas importante pta un ser humano ta siña di cay y lanta bek. Mi a traha duro y mi por a lanta pa bolbe aki, loke mas mi gusta hasi", e veterano a bisa. "E parti mas dificil tabata afo di e wega. No ta pasa den mi mente e placa of e logro logra, sino e no por hunga", Tejada a agrega, cu a yega na hunga 1,152 wega consecutivo cu A's y Orioles entre 2000 y 2007 y un average .285 cu 306 homerun, 1,291 RBI y 1,223 careda anota desde 1997. Consciente cu nada no ta dura pa semper y cu su carrera como hungador ta cerca di final, Tejada di 39 aña ya a cuminsa wak su posibel futuro den e deporte. "Awo mes mi ta pensando na hunga, pero dirigi ta algo cumi por pensa pa futuro. Ora mi caba mi lo por dedica na mi yiunan y cierto negoshi cumi tin", el a bisa.

Erik Spoelstra:

"Edos mihor palabra den deporte: Game Seven"

DESPUES di nan victoria 103-100 den tempo extra den di seis wega di e finals di NBA, e coach Erik Spoelstra a bisa cu Miami Heat ta cla pa di 7 wega. "Si 29 di september, ora nos a sali di biahe pa China, nos a bisa cu e temporada lo ta dicidi den un 7 wega na nos cas, cada un di nos lo celebra esaki. Esey ta e dos mihor palabra den deporte di team; Game Seven". Riba e wega di LeBron James den e ultimo quarter, ora Miami tabata abou pa 10 punto, e coach a aplaudi e esfuerso di su hungador. "Tur cos tabata boluntad, tanto ofensivo como defensivo. Obviamente, no ta facil cubri Tony Parker y el a hasi esaki. Tabata sumamente agresivo den pintura y el a debolbe nos na bida ora nos tabata abou pa 10".

Spoelstra no tabata sorprendi pa e triple di Ray Allen, na cinco seconde di e final, cu a manda e wega den tempo extra. "Esey ta loke Ray ta hasiendo durante hopi aña caba", el a bisa. Riba Chris Andersen, di cual a manda banki den e dos ultimo wega, a reconoce e trabou di e hungador. "Chris a trece hopi energia, cu ta loke normalmente ta hasi. Ta cubri un gran parti di e terreno, ta defende e basket, e linea di tres punto y a mustra un gran condicion atletico. Ta pesey nos ta valora su persona tanto asina". LeBron James cu na comienso di e ultimo quarter a perde e headband, y no a worry cu esaki.









Italia ta pasa pa semifinal di Copa Confederacion

AYERA tardi, nos por a presencia loke t'e ainda ta e mihor wega di e Copa Confederacion tumando lugar na Brasil, na unda cu Italia ta pasa pa semifinal despues di gana Japon cu score di 4-3. Brasil di otro banda a gana Mexico mas trempan cu score di 2-0, di cual e team mexicano tambe ta keda afo. E prome gol di e partido a yega via pinalty, cu Keisuke Honda a score na di 21 minuut. Cu e japonesnan atacando ainda despues di esaki, nan a logra pone nan mes 2-0 ariba cu gol di Shinji Kagawa na di 33. Italiano nan a cuminsa soda frieuw y enbusca di nan gol cu a yega na di 41 minuut pa corta distancia, via Daniele de Rossi na di 41 minuut, pa asina wega bay halftime cu score di 2-1 pa e japonesnan. Despues di halftime por a wak un otro team italiano na comienso, poniendo hopi presion ariba y di cual ta logra via un cruse abou pa Atsuto Uchida score un autogol na e minuut 50, pa e wega empata 2-2. Unrato despues Italia ta sali beneficia y ta logra un pinalty, di cual Mario Balotelli ta score esaki pa pone Italia ariba 3-2. Esaki no tabata un motibo pa e japonesnan rindi, nan a bira mas agresivo y ta logra empata e wega. Shinji Okazaki ta logra esaki na e minuut 69, na unda e ta bira 3-3 y suspension a bin tras di esaki. Cu atake di ambos banda, pero poco poco por a wak esaki bahando velocidad. E cansancio por a ser mira den ambos equipo, pero esun japones mustrando mas duro y mas determina pa logra nan gol di victoria. Italia tabata esun di semper, hunga den defensa y despues sali den contra atake. Y via nan mesun estilo aki, nan ta logra score un gol na e ultimo minuutnan di partido, pa asina bay ariba 4-3 cu gol hinka door di Sebastian Giovinco. E japonesnan tabata merece mucho mas cu esaki, nan tabata merece e victoria pero futbol ta esun cu score mas ta gana e partido. Brasil cu Italia ya ta den semifinal y Mexico cu Japon lo hunga nan ultimo wega di consolacion.



Lanta Diadomingo trempan pa cana

Michelle Hooyboer ta start campaña den Parke Arikok

Ban explora nos naturalesa



"Nos ta cla pa ranca sali", asina Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia. Diadomingo awor dia 23 di juni lo lansa campaña politico, cu un caminata den Parke Nacional Arikok. E caminata ta sali 6or di mainta for Centro Parke Arikok. Participacion na e evento aki ta costa unicamente 5 florin y lo inclui un boter reusabel y un desayuno saludabel. Muchanan bou di 17 aña ta participa gratis. Cacho na liña tambe ta bon bini. Pa registra por yama 640-0000 of 563-6476 of e-mail MichelleCampaign@gmail.com. "Mi ta kere den un campaña innovativo pero duradero, cu enfoke riba sostenibilidad y den union di famia. Den esey mi ta invita tur hende pa compaña mi diadomingo awor, pa hunto nos cana, move, explora nos herencia cultural, disfruta di nos park y na mes momento start cu mi campaña, profesional cu curason, pa e aña aki", asina Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.

Mani Lopez: "Tyson nos ta orguyoso di bo, exito di forsa,"

Awo yuda bo partido haci un bon trabou, pasobra man'e nan di: Ainda falta!



Mani Lopez ta un maestra y un persona hopi conoci y respeta na Aruba. Un persona cu definitivamente tin e don di esunnan den enseñansa di conecta cu y yuda tur cu mester di ayudo y atencion. Wela di e candidato mas hoben di Partido di Pueblo Arubano, Tyson Lopez, a introduci cu nieto stima durante su lansamento oficial algun dia atras. Mani den su introduccion a admiti cu aunke nan a vota pa otro partidonan den pasado, nunca nan famia a vota pa AVP.

E ultimo añanan, Juffrouw Mani a sigui conta, cu como famia nan a sigui e desaroyonan riba nos pais cu hopi atencion y "nos ta haya cu nan ta haciendo un Bon Trabou!" Wela di Tyson Lopez cu hopi orguyo ta enfatisa, "pa coincidencia, net e biaha aki nos famia por vota pa nos mes candidato, cu ta Tyson." E ultimo aki a bay compaña cu hopi aplauso di e multitud presente na cas di mayornan di Tyson na Santa Cruz.

Banda di tur esaki, Mani a mustra su orguyo riba escenario, dunando un splicacion extenso di su nieto su cualificacionnan. Su estudionan na Universidad di Aruba den Organization Governance, a bay par den par cu trabounan paralelo den comunidad cu a dun'e hopi experiencia tanto localmente y internacionalmente. Internacionalmente, Mani a duna ehempel nan manera su stagenan na e capital Americano Washington y sede di Nacionnan Uni na New York. Mani su satisfaccion como maestra y wela a briya ora cu e la papia con su nieto a subi escenario di Green Conference, dilanti di un cantidad grandi di hende di tur parti di mundo, incluyendo oradornan grandi, experencia y renombra, a duna un discurso tremendamente bon, sigur pa un hoben. "Tyson su inclinacion pa politica ta hopi grandi y p'esey, ora el a wordo acerca pa Prome Minister, lider di partido AVP, pa join e fila di AVP, e no a basila, el a acepta e reto," Mani ta conta di su nieto.

Mani a sigui splica cu aunke e retonan pa un hoben den politica ta hopi grandi, e tin tur confiansa cu Tyson por enfrenta e retonan aki sin algun problema y su contribucion pa e partido y politica en general, como hoben cu ideanan nobo, pa traha hunto cu hendenan cu experiencia ta bay contribui pa hiba Aruba dilanti sin algun duda.



Dera Gay na Centro di Bario Playa Pabao lo ta diadomingo 23 di juni

Diadomingo dia 23 di juni directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa e fiesta di dera gay den su Centro. E actividad aki ta cuminsa atardi pa 4'or y ta termina 10'or pm. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ya tin algun siman preparando pa e actividad aki. Bou di encargo di Juffrouw Madelein a cuminsa cu un grupo di hoben di baile y tambe a conta nan di e tradicion di e e fiesta aki. E grupo aki tambe ta duna presentacion diadomingo. Pa 4'or ta cuminsa cu e programa cu e Himno di Aruba y di Playa Pabao. Ya tin diferente grupo a confirma nan participacion e.o. Kids 2 Kids, Grupo di baile Hubenil di Playa Pabao, Grupo Folklore di Santa Cruz bou di direccion di sra Lia Lopez, Masiduri, Shororo y Rosea Cultural. E musica lo ta den man di Grupo Tipico Kadushi Largo. Lo tin tent cu entre otro sanger yena, cosnan dushi, cuminda crioyo y hopi sorpresa mas.. Directiva di Centro di Bario Playa ta desea e pueblo di Aruba un dushi dia San Juan y ta invita nan pa participa activamente den e celebracion aki. Laga nan nos proteha nos fiesta cultural di San Juan pasobra si nos mes nos hasiele niun hende lo hasiele. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao tambe ta hasi un suplica pa no kima mondi destruyendo asina nos flora y fauna.

Eganado nan di e SUPERMOM campaign di Hagemyer ta conoci

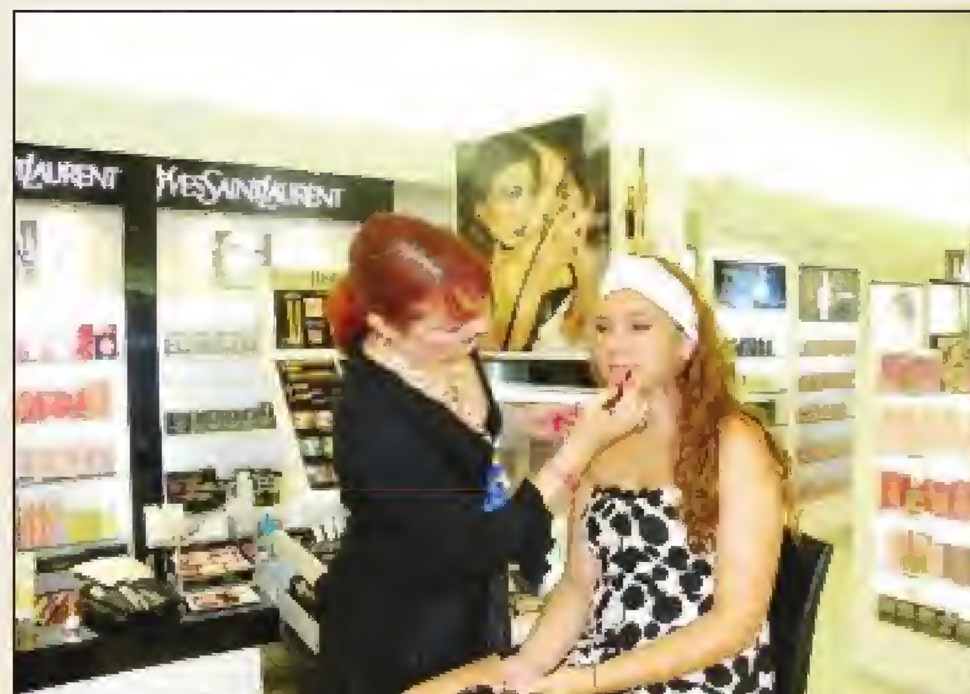






Despues di varios siman di campaña en espera di dia di mama, Hagemyer a saca e nombernan ganado for di e tombola.
Un campaña cu sigur a capta atencion tabata esun di SUPERMOM, tur yiu por a relaciona nan mama como e figura heroico aki. Paso mami no solamente ta traha pero tambe tin un lista largo di otro trabaonan cu nan ta haci, pues no tin otro manera pa identifica nan sino como SUPERMOM. Sixta Franken, Gerente di Hagemyer 'Ta hopi satisfecho pa mira e reaccion di nos clientenan pa loke ta e campaña aki, un pabien na e ganadonan bon mereci!'
Cu cada compra na Hagemyer durante e temporada di dia di mama, bo mes por a skirbi kico bo ta desea di gana si bo nomber sali di e tombola. Pues sigur hopi hende a yena coupon bay gol pa asina nan por gana loke cu nan ta desea na Hagemyer.
E feliz ganadonan di e campaña a keda den nomber di:
1 Emmely Julia - Rooi Bosal 17-D - kier gana e set di sala berde
2 Deborah Odor - Savaneta 213-J - kier gana un front load washer
3 Walter Vegas - Palm Beach 140A – kier gana un set di sala
Mester bisa cu e personanan aki a gana tur loke nan mes a scoge, pues Hagemyer a regala dos set di sala di marca Ashley y un fronload washer di marca Samsung. Masha pabien na e ganadonan y un danki inmenso na tur cu a participa.

Maggy's cu su 11 festival di beyesa







Otro siman dialuna 24 di Juni, Maggy's lo inicia su di 11 festival di beyesa. Mane tur aña Maggy's lo tin diferente artistanan internacional di marcanan renombra manera Guerlain, Yves Saint Laurent, Dior, Clarins y mucho mas. Añanan anterior e tema tabata basa ariba color, pero e aña aki Maggy's a dicidi di tuma un direccion nobo cu otro tema es ta "Beauty Everywhere." E concepto di Beauty Everywhere ta enfoca ariba e diferente aspectonan di e ser humano, cual ta cabey, huña, e curpa, e cara, wowo y lip. E evento di Beauty Everywhere lo dura 6 dia, durante e 6 dianan aki lo tin diferente evento enfoca riba beyesa, lo tin les di makiyahe, analisis di cabey y seccionnan di cabina. Dialuna Maggy's lo tin un cocktail event di 7 -9 pm pa asina inicia e festival oficialmente y diasabra dia 29 lo tin e clausura di 5 – 7 pm. Pa mas informacion por yama 582-2113.

Cellular Express, punto di recarga oficial pa MIOWireless Aruba



MIO Wireless cu placer ta anuncia cu CellularXpress ta uni na e MIO Wireless Revolution y ta bira un MIO Wireless Retailer oficial. "Nos ta hopi emociona di ta trahando cu Juan y Suleyma, kendenan ta bon conoci pa nan experticio den reparacion di celular y no tin otro mescos pa loke ta trata servicio na cliente, loke ta bay den mesun liña cu MIO Wireless su metanan pa loke kier brinda na su usuarionan," asina Mike Haskins, MIO Wireless Managing Director a comenta.

CellularXpress, situa na e compleho di SuperFood, ta hopi conveniente pa tur cliente, tanto residentenan local como turista den e parti noord di e isla, pa cumpra servicionan nobo di MIO Wireless of djis si nan mester di recarga nan minuut of data.

Como parti di su plan pa un presencia riba termino largo, MIO Wireless lo sigui expande su puntonan riba Aruba, ademas di su Wireless Super Store situa na Caya G.F. Betico Croes #168, CellularXpress y Dragon CD & Electronics na San Nicolas. Riba e potret por mira representantenan di Cellular Express Juan Jose y Suleyma Gamboa hunto cu Michael Croes, Store Manager di MIO Wireless Super Store. Tocante MIO Wireless:

MIO Wireless ta ofrece e miho opcion den internet y telefon wireless cu bo por depende riba dje unda cu ta, ki ora cu ta. Pa mas informacion, bo por bishita e tienda di MIO Wireless Super Store na Caya G.F. Betico Croes 168 of yamando na600-0077. Tambe bo por bishita nan website www.mioaruba.com. Tocante CellularXpress:

Bou direccion y maneho di Juan Jose y Suleyma Gambo, nan ta situa na e compleho di SuperFood y ta conoci pa nan servicionan profesional di reparacion di celular y benta di acesorio. Nan ta ofrece reparacion, unlock y consulta, benta di carchi prepaid y SIM, recarga di Arubus Smart Card, huur di GPS, acceso na internet, yamada internacional y hopi mas. Awor tambe ta ofrece un PS3 Zone game room. CellularXpress ta habri durante ora di oficina y te cu 8or di anochi den siman.

Colegio Laura Wernet-Paskel ta gradici



Comision di Mayor (COMMAL) y Team di Colegio Laura Wernet-Paskel por mira atras riba un tremendo Fundraising Bingo Drive. Comision di Mayor (COMMAL) y Team di Colegio Laura Wernet-Paskel kier gradici alumnonan, ex-alumno nan, mayornan, pueblo henter y tur nos 'sponsor' nan cu a sa di contribui cu e actividad, di un manera of otro y asina aporta na e Proyecto: Biblioteca Escolar pa e muchanan di nos scol y nos bario.

Cu boso apoyo e Bingo Drive aki a bira uno hopi exitoso, unda tur presente a sa di gosa di un anochi cu hopi premio,cu un cushina y un bar bon surti. E anochi aki, cu a surpasa nos expectativa, ta un refleho con nos hende y nos 'sponsor' nan ta kere den e Proyecto di e Biblioteca Escolar.

E aceptacion y e ayudo aki ta un estimulo grandi pa nos sigui traha na proyectonan cu ta na beneficio di educacion di nos muchanan. Danki un biaha mas pa kere den e proyecto di Colegio Laura Wernet-Paskel y sperando cu lo por sigui conta cu cada un di boso cooperacion y contribucion pa asina pronto nos por tin e placer di anuncia cu nos ta cuminsa cu e construccion di e edificio di nos biblioteca. Hunto nos ta sigui traha na e desaroyo y futuro di nos muchanan.

Club Kibrahacha 60+ cu Summer Camp



Club Kibrahacha 60+ ta anuncia cu e aña aki atrobe ta organisa un Summer Camp pa 60 plus di edad. Tene na cuenta cu participante 60+ mester por cana bon y subi trapi. E actividad aki ta tuma luga na club Kibrahacha 60+, Piedra Plat 23 y na YMCA San Nicolas. E actividad ta cuminsa ariba diamars 16 di juli 8.00-11.00 parti mainta y ta caba ariba diabierna 26 di juli cu un "sight seeing Aruba tour" cu ta termina na La tratoria El Faro Blanco na Westpunt. E programa ta consisti di movecion fisico, weganan recreativo, obra di man, lectura y dos bus trip di 8.00-12.00 or.

Por inscribi na club Kibrahacha 60+ tel: 582-8159 of YMCA San Nicolas. E costo pa dos siman total 6 dia ta 50 florin. Tin solamente 40 luga na club Kibrahacha y 40 luga na YMCA San Nicolas. Inscribi na tempo pa ta sigur di por participa. Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diabierna 5 di juli 2013. Bin participa y pasa dos siman di vakantie hopi agradabel.

De Palm Tours ta duna su sosten na fundacion Family First







De Palm Tours tin mas cu 50 aña sirbiendo e turismo di Aruba. Den tur e añanan aki, e compania a duna sosten na diferente iniciativanan pa e comunidad, entre otro fundraisings, Coastal Cleanups, sponsorship di bus, etcetera. Na final di aña pasa, e doñonan di De Palm a sinti cu a bira tempo pa duna sosten na un organisacion cu tin e mesun balornan y prioridadnan cu De Palm Tours ta para p'e. "Tin hopi diferente organisacionnan na Aruba cu ta haci un tremendo trabao, dus tabata tin hopi choice, pero na final e personanan encarga cu Family First a haci un presentacion cu tabata asina impresionante y net locual cu nos tabata busca pa duna nos sosten na dje le" asina Warren Stanley, General Manager di De Palm Tours ta bisa. Family First a wordo lanta pa yuda y guia famianan den necesidad. Ricky Malmberg, CEO di De Palm Tours ta splica: Nos ta un family business, dus nos sosten na Family First ta complementa nos balornan mas importante. Mas o menos 70% di companianan na Aruba ta family businesses, dus nos por conclui cu un famia saludabel y fuerte kiermen un economia fuerte. De Palm Tours a compromete pa duna un suma di Afl. 100,000 pa aña pa asina sostene e operacionnan financiero di e fundacion y tambe lo duna asistencia adicional cu otro resources y ekipo manera bus, know-how, etc. pa yuda cu nan fundraising. E fundacion aki tin un centro den Savaneta, unda mayoria di e trabao ta wordo haci y famianan den necesidad ta wordo ricibi. E centro tambe por fungi como 'tussenpersoon' pa e persona of famia cu no sa con pa yega na e instancia concerni cu nan problema specifico. Family First kier guia e persona y famia y zorg cu na final di e trayecto, e famia lo ta hopi mas miho para riba nan pia. Family First a haci hopi research y a dicidi di focus aworaki ariba e area di Savaneta, unda tin hopi necesidad pa un instancia asina. E intencion ta pa sigui crece y habri otro centronan den otro districtonan na Aruba. Den e 6 luna cu Family First ta trahando duro caba pa lansa e fundacion, otro companianan tambe a duna nan asistencia y sosten generoso: Fantastic Gardens, Delta Blue, Caribmedia, Robertson Fire Protection, Setar NV, Divi Impact, Cede Aruba, Franco Sneek y Kiwanis Young Professionals. "Nos ta aprecia y gradici tur e companianan aki, y specialmente nos kier gradici De Palm Tours y e famia Malmberg pa nan sosten extensivo di e fundacion" Señora Jenny Lion Sjin Tjoe, Managing Director di e fundacion ta bisa. E centro ta habri y sirbiendo e comunidad pero e apertura oficial lo tuma luga na Augustus. Pa mas informacion por yama Family First riba: 584-2555, Savaneta 334 (dilanti di Piscina Olimpico).

S.V. Sport Boys

Fiesta di San Juan, Dera Gay ta wordo dedica na Sr. Nai y Sra. Candy Rasmijn

Dialuna awor 24 di juni 2013 S.V. Sport Boys lo ta celebrando e tradicional Fiesta di Dera Gay riba Dia di San Juan. Esaki ta e di 54 aña cu Sport Boys ta organisa e fiesta cultural aki. Sport Boys ta e sitio cu durante añanan a sabi di tene e celebracion aki den su forma original, conservando un parti asina unico di nos cultura pa generacionnan proximo. E aña aki e fiesta di San Juan lo ser dedica na e pareha consisti di Sr. Nai y Sra. Candy Rasmijn cu pa añanan a aporta na e celebracion aki. E celebracion lo cuminsa pa 6:30 p.m. di atardi di musica di Cah'i Orgel "Mi Adorada" di Chido Marin. Despues ta sigui cu e tradicional buscamento di E bandera di San Juan, esta e bandera geel. E climax di e fiesta ta ora cu ta bay over na e baile pa Mata e Gay. Wowo di e participante ta wordo mara y cu e palo di mata gay den su man e ta wordo gedraai rond pa e perde e nocion di unda ta pazuid y panort. E persona cu logra Mata e Gay ta bira e heroe di e anochi aki y mescos cu esun cu haya e Bandera di San Juan ta ricibi su premio.

Musica pa e parti aki ta den man di "Tipico Arubano" bao direccion di Mario Croes.

Despues ta sigui cu un fiesta bailabel den club cu lo dura te 12 di marduga. Musica lo ta na encargo di "V-Formation" bao direccion di Vicente Arends, cu tin un bon repertorio musical prepara pa anima e fiesta aki. Durante e anochi tambe lo bay saca e miho pareha bailado di e baile di San Juan. Un y tur ta keda invita pa bin celebra hunto cu e pueblo di Santa Cruz Pariba e Celebracion di San Juan aki na Sport Boys Club situa na Angochi, cuminsando pa 6:30 pm cu Musica di Cah'i Orgel "Mi Adorada" di Chido Marin. Entrada lo ta un sonrisa y manera custumber bar y cushina ta bon surti.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Adriana Eliza Maduro

Cariñosamente yama: "Eli"

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 22 di Juni pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Sta. Theresita pa santana catolico na San Nicolas.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home San Nicolas Diabierna 21 di Juni di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Dankbetuiging

Namens de familie van wijlen

Mevr. Willy Lo-Fo-Sang de Robles

willen wij u bij deze heel hartelijk danken voor Uw blijk van medeleven.
Uw aanwezigheid, de bloemen, telefoontjes en e-mails zijn voor on seen grote steun geweest.
Ook gaat onze dank uit naar: Staf en personeel van het San Pedro Paviljoen Afd. Azalia, Wit Gele Kruis, Dag verblijk "Cas Marie", dr. Horacio Oduber Ziekenhuis en dr. Haime Falconi voor zijn jaren lange Medisch begeleiding.

Namens haar echtgenoot: Dhr. F.R. Lo-Fo-Sang en Familie

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad

AWE Mainta

Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
St. Cruz N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Horenbeeck
Pariba di Brug:
Dr. Ramautar

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group
The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

AVP ta informa:

Fecha nan di asisti pueblo den yena formulario di belasting

Pa di 18 aña consecutivo

DEN luna di juni y juli awor, partido AVP lo ofrece atrobe e servicio di asisti pueblo den cumpli cu nan deber di yena e formulario di belasting di entrada pa aña 2012. Esaki lo sosode den Cas di Partido na San Nicolas y na Playa.
For di aña 1994 partido AVP ta dunando pueblo e servicio aki gratis y sin ningun obligacion pa pueblo. E aña aki e fecha, ora y luga nan cu lo duna e servicio aki lo ta:
Nan luna di juni: Na Cas di Partido na Playa y San Nicolas: 27 di juni.
Na luna di juli e dianan lo ta:
Na Cas di Partido na Playa: 2 y 9 di juli.
Na Cas di Partido na San Nicolas: 4 y 11 di juli.

Ta corda tur hende pa busca tur nan documentonan na tempo y trece nan ora di yena e formularionan. E documentonan mas importante ta:
• e documento cu e resumen di entrada pa aña 2012, sea di e doño di trabou, di fondo di pensioen of di SVB;
• e carta di banco cu e interes riba fiansa, hipoteca y carchi di credito di banco cu a paga na 2012;
• prueba di tur e gastonan haci durante di aña 2012 cu por kita for di e belasting cu mester paga.

Si Bo tin tur documento e grupo di experto na cas di Partido lo por yuda Bo mas lihe. E asistencia aki ta un servicio mas cu partido AVP a, ta y lo sigui duna pueblo di Aruba!

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 2:30	LOTTO CATOCHI 9:00
2992	8695
8520	4497
9805	5736

ZODIAC
2:30 2391 Scorpio
9:00 7956 Geminis

BIG FOUR
2:30 4748
9:00 3020

LOTTO DI DIA 20-16-17-13-03

LOTTO 5 03-13-22-15-20
Letter (M)
Joker (02)

DIARIO
8142
0131
6108

SUPER FOUR
0312



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 Juni 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.85	193.57	194.37
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	186.29	187.99	189.87
Euro per XEU. 100	235.39	237.54	239.93



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

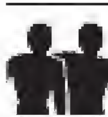
Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
E dianan aki ta hopi activo pa bo. Bo amistadnan como bo famia ta exigiendo bo atencion y abo ta pendiente pa cuminsá haci bo compra nan p'e dianan aki..



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Si ainda bo no a establecé un presupuesto pa bo gastonan di e dianan aki, no sigui spera y saca tempo pa haci nan.



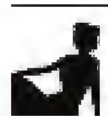
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Uni cu bo amistadnan, bo sernan kerí y planea actividadnan den grupo. Bo briyante ideanan ta logra reunionnan social y perfecto..



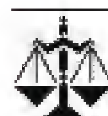
Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta sintibo inspirá pa cuminsá cu decoracionnan di bo cas. Bo cas ta hopi importante pa bo. E mester luci a la perfeccion.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Cooperá cu los demas. No kita for di e grupo. Aceptá tur invitacion cu bo haña, specialmente si bo ta soltero(a).



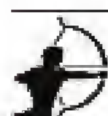
Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo interesnan ta multiplicá y bo ta desaroyá talentonan cu bo mes no conocé. Algo den bo bida ta cambia drásticamente.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Desaroyá e dia di awe hopi flexibilidad, ya cu bo mester negociá cu otro personanan. Bo por logra milagernan comunicando cu otronan..



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta nota cambionan profundo den bo personalidad. Busca awor esencia y bèrdad den tur relacion íntimo..



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Saca tempo pa meditá riba bo presente y futuro. Uni bo mes cu hendenan na altura spiritual, personanan cu ta cana den bo ritmo.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Den bo ta lanta e stimacion pa bo amante o sea e ta biba den bo curason. Siña awor di stima, cuida, mima y hacié felis.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
E responsabilidat, caridad, e ayudo desinteresá pa próhimo ta un inmenso importancia pa bo. Bo bienestar spiritual lo ta hopi importante



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Pasion y romance ta bunita y ta duna emosionnan dushi na bo existencia. Bo candela pasional ta crece y ta calentá hopi curazon.



Biba cada momento

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios pero alavez agradecido pa tur locual
e la significa y haci pa nos, ta anuncia fayecimiento cristianamente di nos estimado Tata, Welo, Bisawelo, omo y ruman:



Sr. Roberto Rasmijn

Mihor conoci como: Papai y Beto, of R.R.
3 Februari 1933 - 18 Juni 2013

Na nomber di su:

esposa: Petronella Felicia "Vera" Rasmijn-Kerpens

yiunan: Antonia "Tonia" y Anthony v/d Linden-Rasmijn y yiunan
Ingrid y Fidel De Cuba-Rasmijn
Anastacia "Anna" Rasmijn y yiunan y Wilfred Koeiman
Sharine Rasmijn y David Soliana y yiunan

Nieto(a)nan: Helena "Tita" Wouters , Natasha v/d Linden y Daniel Muller, Jordan Wouters, Jeremy Wouters, † Steven v/Linden, Kristy y Davien Soliana,

Bisanietonan: Shanuar Boekhoudt, Danielle y Isabelle Muller

Rumannan: Maria y Pascual Janga-Rasmijn y yiunan na Bonaire
Vda. Irma Solognier-Rasmijn y yiunan
Olga y Jacobo Vlijt y yiunan
Bruno Rasmijn y yiunan y Violeta
† Marcolino Rasmijn
† Agnes Rasmijn–Kelly y yiunan
Ireno y Rita Rasmijn y yiunan
Maximiliano y Patricia Rasmijn
Jacintha y Pedrito Henricus-Rasmijn y yiunan
Vicente Rasmijn
Irena y Giovany Janga-Rasmijn y yiunan
Thomas Rasmijn y Famia
Tanta y Omo, Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan
Comer y Compernan, Ihanan.

Famia: Rasmijn, Kerpens, v/d Linden, de Cuba, Soliana, Koeiman, Diogo, Irausquin, Arends, Janga, Vlijt, Solognier, Kelly, Henricus, Wouters, Muller, Quant, Kock, Cornes, Boekhoudt, Vos, Oyib, Croes, Growell, Ras, Thode, Panneflek, Angela, Campbell, Willems, Muller, Gomez, Noordzij,

Su EX Coleganan di Lago y Coastal.
Demas Amigo, Bisiña y Conosirnan
Su compañeronan di S.A.B.A. Sanicolas.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 21 di Juni 2013, Saliendo for di The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas, Sr. Beto lo ta reposa for di 1 or pa 3 or na The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas sigui pa un respons y despues pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa Condolencia: The Olive Tree Funeral Home,

Bernhardstraat 134-136, San Nicolas

Diahuebs 20 Juni 2013 di 7:00 pa 9:00 pm

PAPAI drumi dushi den brasa di Señor.

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" Jesus a bis'e: Ami ta resureccion y bida.
Esun cu kere den Mi, aunke e muri, e lo biba. "

Sr. Victor Lewis y yiunan ta anuncia,
cu señora y nan mama a bay cas:

Sra. Alejandrina Maria Quandus

mihor conoci como: "Dina"

Na nomber di su:

yiunan: Ingrid Lewis
Maritza y Fico Albertsz-Lewis
Pamela Lewis
Victor "Juni" y Linda Lewis-Hieroms

Hubert Servinus y famia
Jessy Luydens y Elnathan Hijmering y yiunan

nietonan: Randolph Commenencia y Rosalin Jacobs
Jason y Charmaine Albertsz-Maduro
Gillienne Albertsz y Alex Croes na Hulanda
Benoni Chirino y Amanda Vasquez
Vashni Chirino y Luigi Wix
Gerson Chirino
Lisle Lewis na Hulanda
Liz Lewis y Olson Yarzagaray

bisanietonan:Rylen y Rayxienne
Shauwmir, Jayrick y C-Jay
Jermias, Jeandrick y Asher
Ilajay
Lance

rumannan:Celestino y Ana Quandus y famia
Teresita Quandus y famia
Editha Quandus y famia
Pascual Quandus y famia
Juliana y Dominico Tromp y famia
Thomas y Ina Quandus y famia
Paulita Quandus y famia
Emilia Quandus y famia
Jerry Neville "Tung Sang" Chai y famia

swa y cuñanan: Vincent y Diana Lewis y famia
Winston Lewis y famia
Irma Lewis y famia
Lancelot Lewis y famia

ayudante:Ilove Pierre

tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Quandus, Lewis, Albertsz, Hieroms, Commenencia, Chirino, Gavidia, Ridderstap, Tromp, Geerman, Kalis, Lopez, Chai, Jacobs, Maduro, Croes, Vasquez, Wix, Yarzagaray, Perez, Dubero, Ras, Orman, Webb, Kelly, Giel, Donata, Lejuez, Pietersz, Martha Famia na Corsou: Tromp, Bothman, Wu y demas famia na Aruba, Corsou, Hulanda y Merca ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 20 juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diaranzon 19 juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inespera na Colombia



Sr. Adriaan Frederico Giel

22 September 1944 - 13 Juni 2013
Cariñosamente yama: "Papa, Tio Prins, Welo of Opa"
Ex trahador di Hyatt Regency Hotel
Ex trahador di Tamarijn Beach Hotel

Na nomber di su:

Esposa: Ursulita Giel-Kelly

Yiunan: Jacqueline Giel y yiunan
Luthmilda Giel na Hulanda
Somaira y Roberto Cavinato na Italia
Kenrick y Ivonne Giel-Cornett

Mescos como mama: Francisca (Fanky) Kelly y famia

Mescos como yiu: Felix Florencio y famia

Nietanan: Crystal Giel
Cindy Giel
Keneysha Giel

Nietonan na Italia: Zeus y Zion Cavinato

Rumannan: Edmond (Eddie) Giel y famia
Hubertus (Boy) Giel y famia
Irma y Jan Ter Have-Giel y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan

Ihanan: Michelle Tham, Arthur Ruiz, Johny Tromp, Luis Alberto Kwidama, Sheila Carolina-St.Jago

Mihor amigonan: Hendrick Laclé, Herman Kelly, Edwin y Maria Simileer, Oswin y demas amigo y amiganan

famia: Giel, Kelly, Cavinato, Cornett, Wever, Croes, Wolff, Leest, Ridderstap, Ridderstaat, Vrolijk, Pardo, Ruiz, ten Have, Koolman, Florencio, Tromp, Quandus, Cornelissen, Geerman, Werleman, Henriquez, Ras, Webb

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi ta para na porta y Mi ta bati. Ora un hende tende Mi stem y habri porta, lo Mi drenta serca dje y nos lo sinta kome huntu. Esun cu triunfa, lo Mi pone sinta banda dimi riba Mi trono, manera Mi mes a triunfa y ta sinta banda di Mi Tata riba Su trono"

revelacion 3:20

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke e la hasi y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Alberto Kock

Mihor conoci como Betto,
Mo Betto of Padu
*07 Augustus 1922 †16 Juni 2013
Ex trahador di LAGO,
Eagle Maatschappij, De Veer Theatres y
Ex corporal militar
Vdo. di Sra. Marianita Kock-Krozendijk

Na nomber di:
Su yuinan: Sra. Vda. Enrica "Rica"
Buwalda-Kock y Fred Adelaar (Hulanda)
Filomena "Betty" y Luis Croes-Kock
Christina "Ina" y Alex Croes-Kock
Maxima "Chima" Kock-Koolman Vda. di Thomas "Tommy" Kock
Jacobus "Lino" y Ludwina Kock-Lopez
Roland Kock (Corsow)
Juan Eric "Juancho" Kock

Su nietonan: Bert Buwalda y Sharon Bentum (Hulanda)
Marianne Buwalda y Jesper Kjær (Dinamarca)
Reinier Buwalda (Hulanda)
Orayma y Darrel Alias-Croes
Ramphiz Croes
Milena Croes y Chris Sharpe (Hulanda)
Burthy y Uka Kock-Filiciana
Angie Kock
Jayronn Kock
Bisanietonan: Senna, Leon, Reiner, Ashanti, Kaylie, Danisha, Meaghan, Zeninah, Zenon
Suegra: Ina Lopez-Croes
Comadernan: Sra. Vda. Cleothilda Krozendijk y famia
Sra. Vda Ninita Krozendijk y famia
Sra. Doloria Croes y famia
Y demas comer y comperman
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y Ihanan
Bisiña stima: Maria Tromp y famia
Amigonan di cas: Miro Erasmus y famia, Sharina Hernandez y famia, Alwin Boekhoudt y famia, Regillio Lantveld (Corsow) Irene Nivillac y famia (Corsow), Lina Erselina y famia (Corsow), Janet Martina y famia (Corsow), Maria y Maracucho Koolman y famia

Demas Famia: Kock, Krozendijk, Buwalda, Adelaar, Croes, Koolman, Lopez, Hernandez, Bikker, Krosendijk, Martinus, Jacobs, Olivieira, Lippelt (Corsow), Nivillac (Corsow), Lantveld (Corsow), Rivero, Girigorio, Kolman, Fernandez Perna, Thijsen, Tromp, Kjær, Alias, Filiciana, Bentum.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 21 di juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera. E restonan mortal di Betto lo ta Reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diahuebs 20 di juni 2013, 7:00 – 9:00 pm.

Nos kier a pidi nos disculpa na esnan cu den nos dolor nos lo por a lubida di menciona.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di



Isabel A. La Rosa-Suera

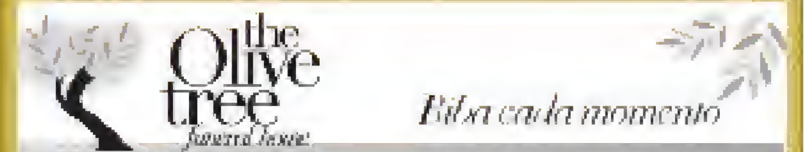
"Cubanita"
*03-02-1948 †16-06-2013
Na nomber di:
Su Mayornan: Sunilda Valenzuela
† Emiliano Suero
Su Esposo: Pedro Calvino La Rosa
Su yuinan: Angel y Carol Suero-Fuller (USA)
Alexandra La Rosa y Dino A. Rogers

Su Nietonan: Germaine A. Stroop
Davion A.W. Rogers
Zyana D.A. Rogers
Zyion A.I.X. Rogers
Su Rumannan: † Josefa A. Suero
Rafael Suero Valenzuela
Victor Suero Valenzuela
Samuel Suero Valenzuela
Rafael A. Valenzuela
Manuel Suero
Teresa Suero
Luis Suero
Estela Suero
Felix Suero
Maita Suero
Danilo Suero
Alejandro y Lucia
Su Suegronan: † Rosa v/d Biezen
† Jesus La Rosa
Doley Leslie
Comader y Compader: Maritza Bermudez
Enrique Croes
Swa y Cuñanan: Siro y Mia y famia
Maria y Juni y famia
Theresa y casa y famia
Maikel
Raymond v/d Biezen y famia
Elvis
Juan y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tanta y omonan
Amigonan stima: Carmen, Gloria, Altagracia, Juliana, Reina y Alejandro Muyale y famia
Ex coleganan di Genair, La Cabana, Tamarijn y Paradise Hotel
Demas Famia: Suero, Valenzuela, La Rosa, v/d Biezen, Thiel, Tromp, Harkelijn, Rogers, Prins, Jones, Stroop, Maduro, Milano, Henriquez, Bermudez, Valdiek, Sillie, Werleman, Croes, Julien, Bandin

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 21 di Juni 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di "Cubanita" lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diahuebs 20 di Juni 2013, di 7.00 – 9.00 pm.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.



" Like a bird Singing in the rain, Let grateful memories Survive in time of sorrow. "

" I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live: and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sorrow we announced the sudden passing away in St. Maarten of:

Leroy Milliard

At the age of 56

Date of the funeral will be announced later

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitacion



Prudencia Kock-Ridderstaat

*28 April 1935
†14 Juni 2013

Bo persona ta keda cordialmente invita pa un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diabierna 21 di Juni 2013 pa 6.30 pm, Diasabra 22 di Juni 2013 pa 7.00 pm y Dialuna 24 di Juni 2013 pa 6.30 pm na Misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Marion Marugg

*11 September 1941 na Aruba
†15 Juni 2013 na Houston Texas

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Durante e di 5 teleton anual di YMCA

Record di riba 95 mil florin na donacion

Danki na e sosten di figuranan conoci den comunidad

Cu sosten di un grupo grandi di Gobernantenan, Politiconan, Cantantenan y sin lubida e diferente clubnan di servicio a uni pa asina yuda YMCA den su di 5 evento anual di Teleton. Cu hopi placer e organisacion por anuncia, cu pa prome bes den historia, cu a logra colecta un suma asina grandi na donacion den comunidad. Na final di e anochi a cera cu e bunita suma di Afl. 95.800,= despues di 3 ora di yamada buscando fondo pa YMCA. Pa prome bes cu YMCA a organisa e Teleton aki na su dos centronan pareu, pues tanto na esun di Dakota como tambe na esun situa na San Nicolas. C u esey a logra algun figura conoci for di p'ariba di brug y p'abou di brug pa haci yamada y logra acumula mas fondo posibel. Hopi hende conoce YMCA Aruba como un luga cu ta ofrece basketball y volleyball pa mucha, hoben y hende grandi. Banda di esaki YMCA a bin ta demostra den e ultimo tempo cu su centronan ta mas bien un "cas for di cas" pa nos muchanan, hobennan y hasta adultonan. YMCA den su 57 aña di existencia tabata un di dos cas pa hopi persona cu awendia ta conoci den comunidad, kende a disfruta di momentonan ameno na YMCA, cu por duna testimonio awe di kico YMCA a significa pa nan. YMCA ta ricibi mas cu 200 mucha y hoben pa dia den nan dos centronan pa medio di e programa di tra'i merdia y diferente actividad cu ta ofrece. YMCA ta kere cu si bo por ofrece e famia diferente actividad esaki lo crea un sosten pa e famia y e hoben na e mes momento. Programanan hopi popular di YMCA ta entre otro Y's Care, workshops pa hoben, les di cushinamento y diferente otro les. E servicionan di YMCA ta sigui crece y mas recientemente tambe a lansa un programa specialmente pa 60-plusser. Pa enfoca riba e calidad di su programanan YMCA a percura pa trece profesionalnan hunto cu su personal capacita pa reenforsa programanan existente y sigui construi riba esakinan. YMCA tambe ta purba sondea y determina kico ta e necesidadnan di nos comunidad pa por traha riba diferente programa nobo. YMCA Aruba a wordo funda 56 aña pasa pa Bob Steele, kende a mira un necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta ariba caya. Cu e lema "Without a cent, but with hope and prayer", un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion y na 1958 a logra inaugura su prome edificio na Aruba. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion. YMCA Aruba a expande su programanan pa inclui programanan pa henter famia tambe, den añanan 70. Golden Agers, cual ta cumpli 50 aña e aña ki y Y's Man a hunga un rol importante den e programanan, creando fondo pa inverti den YMCA. YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha y hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA a cuminsa cu e prome "tra'i merdia" na Aruba, yama Y's Care (YMCA Care) 23 aña pasa.